Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА

SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 30 Montgomery St. Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237, (201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюз (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250

РІК LXXXVIII Ч. 88. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ВІВТОРОК, 12-го ТРАВНЯ 1981 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, MAY 12, 1981 No. 88. VOL. LXXXVIII

ПРЕЗИДЕНТ СКВУ ВІДВІДАВ ГРОМАДУ В АВСТРАЛІЇ

Торонто, Онт. (ІС СКВУ). — На запрошення Союзу Українських Організацій Австралії в квітні ц.р., президент Світового Конгресу Вільних Українців Микола Плав'юк відвідав українські поселення в Австралії.

В програмі поїздки відбулися два спільні засідання з Управою СУОА; відвідини Владики Івана Прашка, Екзарха українців католиків Австралії; о. протопресвітера О. Пігулевського, голови Консисторії УАПЦ Австралії; побачення з представниками проводів українських організацій Австралії, політичними діячами Австралії, представниками польських, румунських і балтійських народів, редакціями українських часописів, які появляються на терені Австралії, дирекціями українських кооператив, наукових і культурних установ нашої громади. Окремо зустрічалися з Президентом СКВУ представники молодечих організацій вчителі „Рідних Шкіл" і дітвора, яку він мав змогу пізнати в українських школах.

В українських громадах Сіднею, Кабраматта, Аделяйді, Мельбурні, Нобл Парку, Джілонг, Канберрі відбулися зустрічі з громадянством, на яких Президент СКВУ виголосив інформаційні доповіді про діяльність СКВУ і пляни на майбутнє. Велике зацікавлення серед українського громадянства Австралії викликала дія СКВУ на Мадридській конференції, співпраця СКВУ з українськими дисидентами, акція СКВУ з іншими народами за деколонізацію СССР, розбудова дії Світової Ради Суспільної Служби, еміграція українських втікачів із СССР і сателітних країн до Австралії, розбудова наукової діяльности та продовження акції оборони українських політичних в'язнів.

В часі багатьох зустрічів з молоддю були неодноразово дискутовані питання боротьби з асиміляцією, скріплення почуття гордости за приналежність до української спільноти, потреба духового зв'язку із Україною, питання участи молоді в кермі нашого громадського і політичного життя.

Українська преса в Австралії віддала багато уваги Фундації Українознавчих студій в Австралії (зібрано майже 300,000 дол.) та заходам для створення Катедри Українознавства при одному з університетів Австралії. Жертвенна громада в Австралії бажає знайти розв'язку тих зусиль у такій формі, яка може забезпечити їй позитиви, які мають українські наукові установи ЗСА і Канади, але при тому охоронити її від труднощів, які на тому відтинку пережила українська спільнота на північно-американському континенті.

Микола Плав'юк

На терені Австралії створено Світовий комітет за звільнення з СССР Юрія Шухевича; К-т у порозумінні із КПЛ (Комісією Прав Людини) СКВУ розвиває свою дію. Цій справі, як і справі звільнення інших політичних в'язнів, присвятив багато уваги Президент СКВУ в часі поїздки в Австралію, бо справді під сучасну пору, при допомозі австалійського уряду, українська громада може добитись у цих справах конкретних висідів.

У своїх виступах Президент СКВУ підкреслив здорові основи, на яких збудоване українське громадське життя в Австралії — громади, й у цьому відношенні — українська Австралія може бути взірцем для інших українських поселень. Рівночасно з тим дуже посилені заходи української громади в Австралії інвестувати в громадські будови, за словами Президента СКВУ, треба балянсувати інвестиціями в людські кадри, зокрема з молодшого покоління, яке мусить прийти до керми нашого громадського життя вже в недалекому майбутньому.

Мимо того, що через страйк летунських ліній заплановані відвідини до Перт і Брісбоне не відбулися — поїздка Президента СКВУ дала українській громаді змогу докладніше ознайомитись із працею СКВУ, а рівночасно з тим передати до СКВУ побажання і рекомендації української громади Австралії.

Проголошення вироку у справі І. Дем'янюка відкладено

Клівленд, Огайо. — Місцева газета „Клівленд Прес" інформує з числі з 5-го травня ц.р., що федеральний суддя Френк Джей Баттісті вирішив тимчасово відкласти на пізніше проголошення вироку у справі Івана Дем'янюка, очікуючи від оборонців підсудного додаткових даних на письмі.

Як відомо, прокуратура ЗСА закидає Дем'янюкові співпрацю з нацистами під час Другої світової війни, а головно службу наглядача в концентраційному таборі Треблінка в Польщі, де він, нібито мав допомагати гітлерівцям у винищуванні жидівських і інших в'язнів, а також промовчання тієї справи, при одержуванні американського громадянства. Прокуратура, як пізніше виявилося, користувалася совєтською „документацією" і свідками, із зізнанням яких вона не познайомила оборонців Дем'янюка, а тільки вжила їхні свідчення під час процесу. Оборонці Дем'янюка домагаються тепер уневажнення процесу, аргументуючи свою вимогу тим, що прокуратор не виявив усіх справ на процесі і приховав свідчення п'ятьох совєтських свідків. Речники прокуратури заявили, що вони не зобов'язані того робити, хіба цього вимагав би суддя.

ВІДБУДУТЬСЯ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ КОУАО

Ню Йорк, Н. Й. — В суботу, 16-го травня ц. р., о год. 3-ій по полудні тут в Українському Народному Домі (кімната ч. 23), відбудуться звичайні загальні збори Комітету Об'єднаних Українсько- Американських Організацій — Метрополітального Відділу УККА. На порядку нарад: звітування управи, дискусія, вибір нових керівних органів та інші справи.

Згідно зі статутом, узагальних зборах мають право участи з рішальним голосом члени КОУАО міста Ню Йорку. Кожна членська організація має право виделегувати на збори одного делегата від 100 членів і двох делегатів від більших числом організацій. Членську вкладку у висоті 10 доларів членські організації можуть вплатити при вході на залю зборів.

Сузукі зустрівся з Регеном у Вашінґтоні

Вашінгтон. — Останнім часом не бракувало труднощів між ЗСА і Японією й тому обидві сторони домовилися у справі спільної зустрічі президента Рональда Регена і прем'єра Японії Зенка Сузукі. Зустрічі відбулися у Вашінґтоні й випали особливо добре.

Уже, вітаючи Сузукі, Президент сказав: „Японія була і є гармонійним та льояльним союзником, який розуміє, що вільні суспільства мусять нести відповідальність спільно і разом. Я вдячний вам за рішучі міри, які ви застосували для покарання Совєтського Союзу за його збройну агресію на Афганістан". У короткому привіті Президент висловив не тільки надію на дальшу творчу співпрацю обидвох країн, але також і повну впевненість, що обидва союзники послідовно змагатимуть до осягнення цілей, які в основному спільні в них. Саме в тому дусі відбулися і дальші розмови. Президент і прем'єр не обговорювали поодиноких справ хоч таких справ між ними багато й вони вагомі. Вони використали час для створення твердого грунту й накреслення рам, на яких опісля відповідні спеціялісти будуть розв'язувати проблеми поодиноких ділянок. А тих проблем, очевидно, не бракує. Прем'єр Японії публічно висловив своє застереження, що ЗСА зовсім не консультувалися з ними в справі знесення збіжевого ембарґо проти СССР, а ЗСА стурбовані заливанням американського внутрішнього ринку японськими товарами, японці обурені затопленням японського корабля американським підводним човном, а американці незадоволені відставанням Японії в доброзброєнні, замалою японською збройною силою, якої японці не спішаться розбудовувати, хоча збройне засилля СССР щораз небезпечніше. Таких проблем можна знайти багато більше.

Та, не зважаючи на ті всі проблеми, а навіть труднощі,вислід розмов речник Білого Дому зформулював так: „Говорячи одверто вони обидва закріпили між собою відносини двох добрих приятелів, а завдяки цьому побудували тісне, повне, особисте і взаємне довір'я".

Після устійнення задовільних для обидвох сторін устійнень про методи консультації у майбутньому, Президент і прем'єр з'ясували свої погляди на існуючу світову ситуацію, познайомившись взаємно з мірами, які вони будуть уживати для налагоджування внутрішніх проблем та для оборони перед зовнішньою загрозою.

ЗСА поширюють співпрацю з Ґватемалею

Вашінгтон. — Попередній Уряд ЗСА, очолений президентом Джіммі Картером, що 1977 року припинив допомогу урядові Ґватемалі, а 1980 відкликав свого амбасадора, Франка В. Ортіза. Мотивом цих американських потягнень було непошанування прав людини з боку урядових чинників Ґватемалі, які були зайняті боротьбою з лівими підпільними організаціями. З того часу партизанська боротьба в Ґватемалі зростала, а сьогодні число партизан,згідно з перевіреними даними,перейшло дві тисячі. Теперішній Уряд ЗСА рішив стосунки з Ґватемалею пожвавити, а також поновити допомогу припинену 1977 року.

Як подав державний департамент, до Ґватемалі відлетіть уже наступного тижня генерал Вернон А. Волтерс, колишній заступник шефа Сі-Ай-Ей разом з колишнім амбасадором у Ґватемалі Ортізом. Уміжчасі боротьба в Ґватемалі щораз більше загострюється. Останні вістки звідти подають, що військо оточило село Кокоб після того, як вояків обстріляно з того села, й убито кільканадцять людей. Американські місіонери, які перебувають у Ґватемалі, інформують, що масові вбивства мали місце також в інших місцевостях. Амнесті Інтернешенал обрахувало, що минулого року в Ґватемалі загинуло коло трьох тисяч людей з політичних мотивів. У Ґватемалі оперують „дружини смерти", принаймні деякі з них, а головно правих переконань, підтримує військове командування.

Американські чинники пояснюють ці випадки з одного боку загостренням боротьби, а з другого — недостатнім тренінгом і браком дисципліни серед вояків. В часі, коли ЗСА припинили свою допомогу Ґватемалі,те завдання перебрали на себе інші американські країни. Найбільше допомоги переслано з Арґентини, звідки приходило найбільше зброї й амуніції для урядового війська.

Урядові джерела у Вашінгтоні повідомили, що заки ЗСА відновлять свою допомогову акцію урядові Ґватемалі, він мусить дати гарантію, що насильства, політичне переслідування й убивства будуть припинені. Таке саме зобов'язання мусять дати теперішній президент Ромео Люкас Гарсія, який також мусить припильнувати, щоб відповідні зарядження були переведені в життя.

Баскські терористи продовжують напади

Мадрид, Еспанія. — Баскські терористи кинули бомбу великої розривної сили на автомобіль, у якому їхав командир військової місії при королівському дворі, генерал-ляйтенант (найвища військова ранга в еспанських збройних силах) Хоакін Валенсуеля, підполковник Ґюллєрмо Тевар Сако та два вояки. Підполковник і обидва вояки загинули в атаці, а важко поранений генерал перебуває в шпиталі. Після операції лікарі висловили думку, що він житиме.

Замах стався в четвер, 7-го травня і є черговим після недавнього замаху, здійсненого цією самою терористичною групою, жертвами якого також упали еспанські військовики. Замах викликав безмежне обурення в найширших колах еспанської громадськости. Протестні виступи різних частин еспанського суспільства вимагають від влади прикорочення терору, а частина народу вийшла на вулиці демонструвати.

Терористи, які виконали останні замахи на військових, належать до малої терористичної групи, яка називає себе „Антифашистською організацією". Після останнього замаху головна баскська організація сепаратистів ЕТА взяла на себе відповідальність за замах. З того загально роблять висновок, що обидві організації злилися або розпочали спільну діяльність. Всі еспанські партії видали заклик до населення Еспанії двохвилинною мовчанкою в цілій країні вшанувати пам'ять жертв терору й висловити протест і засудження терору та терористів.

СОЦІЯЛІСТ МІТТЕРАН ВИГРАВ У ФРАНЦІЇ

Париж, Франція. — Друга тура президентських виборів, що на ній вислід очікувала з напруженням ціла Франція й значна частина світу, закінчилася перемогою соціяліста Франсуа Міттерана й поразкою дотеперішнього президента Валері Жіскара д'Естена. Такий вислід виборів є початком великих внутрішніх змін у тій країні.

Від заложення так званої П'ятої республіки у Франції генералом де Голлем у 1958 році — був це час безперервного керування державою правими колами, які якоюсь мірою продовжали політику де Голя, хоч не завжди виступали під його прапорами. Партія, яка вважає себе спадкоємцем де Голя і його ідей, очолена Жаком Шіраком, є традиційно другою по величині.

Франсуа Міттеран

Виборча боротьба Міттерана і Жіскара д'Естена була в останніх днях перед виборами дуже гострою, а шанси виразно переходили з одного боку на другий. Тому перемога Міттерана значною скількістю голосів біля 5 відсотків — тим більше характеристична. Франція хотіла змін і ті зміни матиме.

Мабуть не багато змін буде у зовнішній політиці. В існуючій дійсності, як це заявляв у своїй кампанії Міттеран, не багато можна змінити у світовій політиці Франції. В одному чи другому випадку наступить пересунення, але не основна зміна. Наприклад, у відношенні до Ізраїля Міттеран займав і правдоподібно на майбутнє займатиме більш прихильну поставу, як Жіскар д'Естен. Міттеран сильніше, як подає преса, натискатиме на переговори з Москвою. Зате основні зміни перейдуть в нутрі Франції.

Перемога Міттерана це основне пересунення правлячих сил з центроправого крила на центролів. Міттеран не має більшости в парляменті й тому він незабаром проголосить нові парляментарні вибори. Одначе загально сумніваються, чи партія французьких соціялістів зможе здобути більшість потрібну для сформування уряду. Тепер вона має 25 відсотків голосів. У зв'язку з тим буде конечною коаліція. І тут западе засадниче рішення: з ким соціялісти творитимуть більшість? З комуністами, чи з силами на право від них?

Великою перемогою й заслугою Міттерана є те, що він після того, як став членом соціялістичної партії і її головою біля десять років тому підніс її силу з п'ять відсотків виборців тоді до 25 відсотків тепер. Сталося це в першу чергу коштом комуністів, яких голоси впали з понад 20 відсотків до 15, та інших менших угрупувань.

В передвиборчій кампанії Міттеран заповідав націоналізацію банків та обезпеченевих компаній, децентралізацію політичного керівництва й пересунення влади з Парижа на провінційні осередки — Франція традиційно концентрує максимум влади в Парижі —, підвищення заробітних платень, піднесення числа працюючих. Не зважаючи на ті обіцянки звороту на ліво в економіці, у Франції не має значнішого хвилювання, бо Франція вже має цілий ряд знаціоналізованих підприємств і деякі з них, у відрізненні до знаціоналізованих підприємств у других країнах, наприклад в Англії, приносять зиски, а навіть краще розвиваються як такі самі у приватних руках.

НА ЗАХІД ДІСТАВСЯ РУКОПИС П'ЄСИ М. РУДЕНКА

Гельсінкі, Фінляндія (УІС „Смолоскип"). — Шляхами українського самвидаву на Захід дістався рукопис п'єси Миколи Руденка „На дні морському". Ця п'єса буде опублікована у В-ві „Смолоскип" ім. В. Симоненка.

У 1962 році п'єсу „На дні морському" у пом'якшеній редакції поставив Київський Академічний театр ім. І. Франка. Головну ролю виконувала Н. Ужвій. В передмові до п'єси М. Руденко пише: „Багато театрів Радянського Союзу почали працювати над сценічним втіленням п'єси. В Брянську вона також була поставлена. Але тут біля театру відбулася демонстрація — і через два місяці після київської прем'єри п'єса була заборонена.

Те, про що можна було розповісти у прозових творах („Один день в житті Івана Денисовича" А. Солженіцина), випустити на широку сцену не наважились. Згодом про неї було написано таке:

„Під вплив буржуазної ідеології підпали й деякі радянські митці... Зачепила ця пошесть і українську драматургію та театри республіки, зокрема віддав їй данину провідний колектив — Київський театр ім. Франка, поставивши п'єсу Миколи Руденка „На дні морському", яка перекреслювала історичні завоювання нашого народу в роки п'ятирічок та Великої Вітчизняної війни". („Шляхи і проблеми розвитку українського радянського театру", вид. „Мистецтво", Київ, 1970, стор. 211)."

П'єса „На дні морському" складається з трьох дій, прологу і епілогу. Дія в пролозі й епілозі відбувається в повоєнні сталінські роки на Україні. Всі інші картини — це передвоєнні і воєнні роки. Зворушливі сцени слідчого кабінету НКВД, який перемінився в слідчий кабінет Гестапо в часі німецької окупації, в якому портрет Гітлера замінив портрет Сталіна.

Нижче подаємо короткий уривок з діялогу героїв п'єси — матері (Оксана Дугова) з її сином (Микола):

„Микола (суворо): Мамо! Ти завжди вчила мене жити тільки правдою. Тепер послухай. Бити ворога малою кров'ю на його землі — хіба це правда?... Ти побачила мене тут і вже вважаєш боягузом. Навіть зрадником. А на моєму рахунку п'ять німецьких танків. Я стояв доти, аж поки наша гармата не була розчавлена танками. Потім ми всі опинилися в мішку. Мов сліпі котенята... Земля репалася від ворожих снарядів. Каміння навколо нас плавилося й кипіло... Із нашого полку вижило не більше двох десятків... (Після паузи). А ти... Вони змушували мене писати в анкетах, що ти ворог народу. І я писав... Прости, мамо... Писав, що ти ворог... Оцією рукою. А потім хотілося вирубати її... Бо як я міг повірити в це?

Оксана: Краще б ти в це повірив. Краще б ти прокляв мене, а сам лишився таким, як усі... Як твої друзі.

Микола: Я вирішив шукати партизанів. І нарешті знайшов. Але, як ти гадаєш, хто ними командує? Ти чула про Бороду?

Оксана: Ну...

Микола: Борода — це Зачепило. Той самий Зачепило, який на моїх очах вивів тебе з двору й посадив у „чорного ворона"... Більше я тебе не бачив... Тільки біль отут носив. Ніби хтось мені сюди налив гарячого свинцю... І він сміє називатися народним месником? (Після паузи). Все в мені перевернулося. До самісінького дна. Правда стала брехнею, брехня — правдою..."

В образі матері й сина й інших персонажів п'єси „На дні морському" можна побачити цілий український народ в часі поневолення, який опинився в складній, а часом і безвихідній ідеологічно-політичній ситуації.

У світі

З КИТАЙСЬКИХ ДЖЕРЕЛ ПОВІДОМЛЯЮТЬ про нові сутички на в'єтнамському кордоні. Китайське інформаційне аґентство подало до відома, що чималий відділ в'єтнамської армії перейшов китайський кордон і заатакував сільськогосподарську комуну Менґдонґ. Відділи китайської армії поспішили на допомогу заатакованій комуні і вступили в бій з в'єтнамцями. У висліді понад 100 в'єтнамських вояків убито і захоплено велику кількість зброї китайцями. Чи є ранені і скільки, — китайське аґентство покищо не подало. Цей новий зудар між китайськими і в'єтнамськими частинами є найбільшим від часу прикордонної війни 1979 року. Цей зудар мав місце два дні після того, як китайський уряд склав дипломатичний протест в амбасаді В'єтнаму у зв'язку з частими збройними нападами в'єтнамських відділів на китайську територію. Дотепер впродовж тільки чотирьох місяців цього року — подає китайський протест — було 240 таких випадків; у викликаних в'єтнамцями зударах загинуло і було поранено 60 китайських вояків.

МЕХІКАНСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ Хозе Льопез Портільйо заґарантував допомогу лівому режимові Нікараґуа якому уряд президента Роналда Реґена припинив допомогу. Президент Портільйо заявив на прийнятті у честь делеґата правлячої хунти Нікараґуа, що мехіканці будуть боронити справу Нікараґуа, як свою власну.

МАЛО БУВАЄ ТАКИХ ДІЛКІВ, що їм удалося б перехитрити Москву, а зокрема її торговельних експертів. одначе, таке вдіяв азійський фінансист Амос Дейві з Гонґ Конґу, який обдурив Совєтський Союз на 18 мільйонів долярів тут різними операціями. Після здефравдування цих 18 мільйонів дол. у Совєтському Народному банку в філії в Гонґ Конґу, Амос Дейві зник і на його слід натраплено аж у Сан Франсіско. Спритний ділок мабуть думав, що тут він буде безпечний. Але інакше думав суддя у Сан Франсіско Вілліям Оррик, який видав присуд відставити А. Дейві до Гонґ Конґу негайно, щоб він ще встиг на час на суд проти нього. Оборонець фінансиста Дейві місцевий адвокат Ефраїм Марґолін уживав усіляких судових ходів, щоб зберегти свого клієнта від видачі властям Гонґ Конґу, але це йому не вдалося.

ВОЄННІ АЛЯРМИ Й КОНЦЕНТРАЦІЯ сирійських та ізраїльських військ зовсім не викликали будь-яких наслідків у Столиці Сирії, Дамаску, та в інших містах Сирії. Населення Сирії спокійно очікує на дальший розвиток подій після того, як ізраїльські літаки збили два сирійські гелікоптери, а сирійське командування підтягнуло до Ливану ракети й загрожує ними християнському населенню. Це населення протиставиться сирійським військам у Ливані й у виниклих конфліктах має допомогу від Ізраїля.

В Америці

ПОВІТОВИЙ СУД НА ЛОНҐ АЙЛЕНДІ в Ню Йорку засудив 18-річного юнака Томаса Б. Ронконкома на шість місяців в'язниці за антисемітизм, який полягав на тому, що він намалював на приватній хаті, власником якої є жидівська родина, гітлерівську свастику і напис „жид". Старшина поліції Говард Менделл, який працює у відділі поборювання антисемітизму, заявив кореспондентам, що це маубуть одинокий випадок, що суд покарав в'язницею за такий вчинок. Вирок проголосив суддя Алфред Тіш. Менделл, у ранішій розмові з кореспондентами, підкрелював, що юнака тому засуджено, що він повторно завляв, що він „є і буде антисемітом".

ДРУЖИНА КОЛИШНЬОГО ПРЕЗИДЕНТА ЗСА Геррі Трумана, 96-річна Бесс Туман; зломала бедро і мусіла перейти складну операцію в шпиталі в Кенсас Сиіті, Мізурі. У шпитальному бюлетені говориться, що після успішно переведеної операції, метою якої було замінити частину клуба, Бесс Труман почувається добре і вона тепер перебуває під наглядом свого особистого доктора Боллеса Ґрома. Колишня перша Лейді ЗСА одержала багато поштівок з побажаннями скорого виздоровлення, в тому й від президента Роналда Реґена, теперішньої першої Лейді Ненсі, багатьох офіційних і приватних осіб.

ДОРАДНИКОМ ПРЕЗИДЕНТА РОНАЛДА Реґена для справ науки буде правдоподібно 41-річний д-р Джордж А. Ківорт, спеціяліст в ділянці нуклеарної енерґії. Прізвище д-ра Ківорта було взяте під увагу дорадниками Президента тоді, коли 15 інших науковців крайового засягу заявили, що вони не зацікавлені урядовою кар'єрою. Як відомо, раніше президент Реґен і його Адміністрація взагалі не брали під увагу створення такого становища і тим самим знеохотили багатьох видатних науковців, — кажуть політичні спостерігачі.

ПЛЯН КОНҐРЕСМЕНА МАРІО Біяджджі, демократа з Ню Йорку, щоб пересунути день крайових виборів з першого вівтірка в листопаді на неділю, був прийнятий в засаді прихильно, але з деякими застереженнями трьома колишніми президентами З'єднаних Стейтів Америки — Ричардом Никсоном, Джералдом Фордом і Джіммі Картером, листи яких в тій справі були прочитані на сенатській комісії, яка, на бажання Біяджджі, розлядає цю справу. Біяджджі арґументує свій внесок тим, що в неділю багато більше виборців прийдуть до виборчих урн.

СЕНАТСЬКА КОМІСІЯ СІЛЬСЬКОГО господарства схвалила відповідні фонди на харчеві картки для тих родин, діти яких користуються безплатними полуденками в публічних школах. Комісія відкинула рашіну пропозицію Адміністрації, щоб обмежити до мінімум видачу таких карток для згаданої категорії родин, бо не всі вони мовляв, належать до бідного прошарку населення, а прохання на безплатні полуденки вносять на підставі великого числа дітей в родині. Пропозицію Адміністрації відкинула також така ж комісія в Палаті Репрезентантів.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.
Subscription: 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00. UNA members 65¢ a month. Change of address — 50¢. Make checks or money orders payable to "Svoboda".
Postmaster: Send address changes to "Svoboda", P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою — За зміст оголошень Редакція не відповідає

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00. Для членів УНСоюзу 65¢ міс. За кожну зміну адреси — 50¢
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Нова провокація

Українська громадськість у вільному світі повинна звернути негайно увагу на нові, застрашаючі вістки про антисемітські ексцеси в Україні. Повідомлення „Асошієйтед Прес" із Києва з дня 27-го квітня ц. р. подає, що група жидів, яка внесла аплікації на видання візи на виїзд з СССР, повідомила кореспондента цього американського пресового агентства, що майже всіх жидівських кандидатів на виїзд із СССР переслідують у різний спосіб, включно з побиттям уночі. Ці жиди виразно зазначили, що антисемітські ексцеси „роблять у порозумінні з владою".

Це, одначе, не мало ніякого впливу на американського кореспондента в Києві, чи його редакторів в Америці, бо при кінці цього пресового повідомлення додано: „Україна вже віддавна є знана зі свого найбільш наявного антисемітизму".

Рівночасно публікація „Новые книги СССР", подає, що в другому чвертьріччі 1981 року у Києві, заходом видавництва „Молодь" вийде нова книга Трохима К. Кічка, п. з. „Юдаїзм і сіонізм — адепти расизму". Хоча книжку випускає українське совєтське видавництво , вона написана російською мовою. Подавши короткий зміст книги, видавці твердять, що автор „розкриває злочинну діяльність різних сіоністських організацій та сіоністського нудизму, їхні' підходи і методи боротьби за уми жидівської молоді. Він викриває діяльність сіоністських молодечих організацій, їхній союз із фашистськими молодечими організаціями в минулому і з молодечими з'єднаннями антисовєтчиків під сучасну пору. Автор піддає детальній критиці відому антропофобію юдаїзму, сіонітські концепції"... і т. д.

Автором цього нового „наукового твору" є ніхто інший, як відомий „малорос" і „академік", Трохим К. Кічко, який в 1964 році написав ганебний пасквіль, „Юдаїзм без окрас", який вийшов друком у Києві, виданий Академією Наук Української ССР, передавши явно інспірований Москвою натяк, що книжка нібито була ділом „української академії", що на ділі не є українською.

У першій книжці Кічка, хоча її надруковано українською мовою,—усі основні джерела цього твору взято від російських авторів і з російських джерел. Вступ до цього „наукового пасквілю" написали Андрей А. Введенський, російський історик, народжений у Пермі, Росія, і український жид Ґріґорій Давідовіч Плоткін, народжений в Одесі.

Цю книжку Кічка осудила вся українська громадськість у вільному світі, правильно вважаючи її московським інструментом до сіяння незгоди і антагонізму між українцями і жидами.

Немає найменшого сумніву, що нова „наукова праця" Кічка має це саме завдання, тим більше, що совєтська преса, радіо та „наукова" діяльність безнастанно атакують український націоналізм і жидівський сіонізм, що їх московська пропаґанда називає „рідними братами" у боротьбі проти „радянської родини народів".

Українські центральні організації, українські пресові органи, як теж українські організації, не повинні приняти цього нового пасквілю мовчанкою. Навпаки, вони повинні осудити цю книгу, як знаряддя московсько-большевицької провокації для порізнення українців із жидами.

Москва особливо стурбована щоразто більшою співпрацею між українцями і жидами, зокрема створенням жидівсько-українського комітету в Ізраїлі, який старається наладнати повну співпрацю між українцями, як в Україні, так і в діяспорі.

Сьогодні Кремль заляканий посиленою гармонійною співпрацею між жидівським і українським народами, вбачаючи в них смертельних ворогів для дальшого існування совєтсько-російської імперії.

Українська громада повинна включитися до систематичної боротьби проти нового походу московської провокації, повинна давати гідні інформації та відсіч забріханій совєтській пропаґанді в американській пресі, у школах, фабриках і в інших засобах масової інформації, розкриваючи давню московську тактику, яка старається поборювати жидів чужими руками й чужими словами, а особливо українськими руками.

Сильна й недвозначна постава української спільноти у вільному світі проти ганебних провокацій Москви, що друкує антисемітську літературу в Україні, напевно знайде відгомін в Україні,особливо серед тих прошарків українського народу, які терплять нелюдські переслідування з рук комуно-московського узурпатора.

Ці українські провідники, які мають прямі і активні стосунки з жидівськими провідниками, повинні негайно інформувати про правдивий стан відносин в Україні, особливо про цей факт, що жадні публічні зібрання, виступи чи маніфестації не відбуваються в Україні без відома влади, отже всякі антисемітські ексцеси, якщо вони відбуваються, їх організує совєтський уряд і його аґенти всіх національностей.

Т. Т.

НАСТУП МОСКВИ НА РЕЛІГІЙНОМУ ФРОНТІ

I

Воно на перший погляд дуже дивно, що атеїстична Москва, яка знищила безконечне число віруючих за їхні релігійні переконання, у першу чергу християн, а відтак визнавців юдаїзму, ісляму та інших релігій, священиків, єпископів, зважується виступати на релігійно-церковному відтинку з наміром відіграти ролю одного з активних співчинників. Вірніше ,навіть не одного з діючих на тому відтинку світських чинників, але домінуючого чинника, принаймні у відношенні до православ'я. А ще дивніше, що вона має на тому відтинку деякі успіхи. І тому ані її, ані її заходів легковажити не можна, але треба їм протиставитися та їх безкомпромісово поборювати, поки вона ще не запустила коріння.

Російсько-большевицькому цинізмові нічого дивуватися. Він усюди однаковий. Російські дисиденти на чолі з Олександром Солженіциом правильно підкреслюють, що забріханість червоної Москви — це не припадок, це її органічна прикмета, якої вона ані основно зм'ягшити, ані відкинути не може. Свої імперіялістичні пляни вона переводить у життя під гаслами інтернаціоналізму, трудящих використовує, прикриваючись оборонцем прав робітників, русифікує народи, називаючи це „приязню великого російського народу". І так без кінця. Знищила вона цілий ряд Церков, починаючи нашою Українською Православною Автокефальною Церквою, потім Українську Католицьку Церкву, тепер нищить Литовську Католицьку Церкву, юдаїзм, бо це все стоїть їй на дорозі до реалізації безумних плянів панування над світом.

Рівнобіжно з тим усім проклямує вона право кожного вірити в Бога і практикувати приписи своєї релігії, яке на кожному кроці заперечує і ламає. Світ уже до того привик і не бачить у тому нічого несподіваного. Але великою несподіванкою є, що в світі знаходиться так багато добродушних, наївних людей, а навіть церковних організацій, які Москві вірять і виступають у її обороні, мовляв, там за кожним збережене право бути релігійним. І з тим в першу чергу треба боротися, боротися рішуче й безкомпромісово, виявляти на кожному кроці московські облуду й цинізм й не давати їм змоги ще раз і ще раз обдурювати світ.

Заходи КПСС та совєтської державної системи в релігійному житті йдуть у різних напрямах. Насамперед треба собі здати справу з того і завжди мати це перед очима, що всією їхньою акцією на тому відтинку керує КҐБ, поліційний, шпигунський і диверсійний центр. Як кожна цього роду служба КҐБ послуговується „правим і лівим", використовуючи всякі можливості та послуговуючись підступом, підкупством, інтригою, диверсією, провокацією й усіми іншими засобами з арсеналу шпигунства. Вже не раз публіковано документи й факти про саме таке московське поступування, а минулого року на світ дістався особливий документ „Ради культів", найвищого органу СССР для релігійних справ, в якому подано виразно, що КҐБ і її керівні чинники керують релігійним життям у СССР, священиками й єпископами й намагаються того самого добитися в світі. Нічого дивного, що кремлівські володарі роблять заходи в першу чергу серед православних, щоб там здобути домінуючі впливи. Традиційно роля Росії у житті православного світу була велика і вагома. Саме ця традиція стає Москві у великій допомозі. Іншим успішним засобом у руках російських емісарів на релігійному відтинку є безмежні фінансово-матеріяльні засоби,якими вони розпоряджають. Деякі православні церкви у світі є дуже вбогі й не всилі задоволити своїх потреб тими засобами, які вони мають. Москва завжди готова допомогти. За матеріяльною допомогою слідують наперед пов'язання, а опісля зобов'язання.

Власне росіяни завжди були майстрами у використовуванні того.

Пляни Москви розраховані на довгий час. Москва готова на складні тактичні заходи, в потребі відступати й давати концесії — крок взад, щоб опісля зробити два кроки вперед —, щоб тим легше добитися до своєї цілі. Ось на терені ЗСА вони заініціювали постання Автокефальної Російської Церкви, нібито самостійного релігійного центру. Вслід за тим приходить другий крок: ліквідувати національні православні церкви, зливаючи їх з тією Автокефальною Православною Церквою і якщо б це їй удалося прийшов би третій етап ґрунтовного підпорядкування її російським інтересам і московському центрові. Кремлівські пляновики й стратеги розраховують на наївність американців і американських урядових чинників, які принципово і послідовно не вникають у релігійне життя і їм на виду можна переводити в життя такі диверсійні наміри.

Не є ніякою таємницею, що російські емісари у чорних клобуках витоптують стежки і до українських релігійних чинників, від високих до найнижчих. Про ті речі треба говорити публічно, ще більше, як про таку саму діяльність на чужих відтинках. Та не лише говорити, але й до цього не допускати.

Українською публічною опінією сколихнуло повідомлення, що в „парафіяльному приміщенні одної з наших церков відбулося зібрання з прихильниками ліквідації в ЗСА всіх інших національних церков та включення їх в єдину православну церкву в Америці, якою мала б бути Православна Церква Америки, що одержала автокефальний статут від Московської Патріярхії". Не забуває Москва й Української Католицької Церкви. Навпаки, їй вона присвячує особливу увагу.

Продовження буде

Панас Феденко

КАЛЬВО СОТЕЛЬО В НІМЕЧЧИНІ

Дня 21-го квітня прилетіла в Німецьку Федеративну Республіку еспанська урядова делегація на чолі з прем'єром Кальвом Сотельом. Еспанський парлямент доручив Сотельові прем'єрство в уряді після 23-го лютого, коли не вдався бунт військових проти еспанської демократичної конституції. Кальво Сотельо, бувши міністром в уряді генерала Франка, побачив,що диктатура шкодить Еспанії політично й економічно, і став прихильником демократичних реформ. Однак проти демократичних реформ є в Еспанії група політиків, що хотіли б вернути країну до диктатури; вони спираються на диктаторські настрої, поширені між командирами армії.

Скасування диктатури

Еспанське військо кардинально відрізняється від армії сусідньої Портуґалії. 1975 року революцію в Портуґалії зробило військо, воно скасувало в цій країні диктаторський режим. Зовсім інакше сталося в Еспанії: тут командири армії поставилися до демократичних реформ вороже і тільки з неохотою дивилися на короля Хуана Карльоса: вони вважали, що король мав бути виконавцем диктаторських заповітів Франсіска Франка. А він, несподівано, став прихильником демократії.

Еспанська армія була вихована не так для оборони краю проти зовнішніх ворогів (такої загрози Еспанія не мала і не має), а проти внутрішніх противників режиму. Еспанське офіцерство стало кастою, відокремленою від суспільства; командири живуть в осібних вигідних школах, вони не мішаються з „черню". Командири не допускають ніяких дискусій у війську, вони дбають за тверду дисципліну, за сліпий послух вояків начальникам. Це тим легше зробити, бо в Еспанії поширена неписьменність, і неграмотні солдати готові безкритично виконувати накази своїх начальників.

З такими настроями військо несподівано, опинилося у реформованій Еспанії. Також в адміністрації та в судівництві зосталися на впливових місцях урядовці старого режиму. Їм не до смаку демократичні реформи. За безробіття й інфляцію фінансів вони винуватять демократію, хоч це лихо ударило всі країни, незалежно від їхніх режимів. На карб демократичним реформам записують прихильники диктатури також тероризм, що поширився особливо серед басків. Забувають, що баскійські боївки діяли також і за влади Франка: в Мадриді полетів у повітря навіть голова уряду Канеро Блянко від вибуховив матеріялів, схованих у тунелі під вулицею, де проїздив прем'єр.

Підземні організації

Самостійницький рух басків не має за собою більшости цього народу над Атлантиком, і це творить трагедію для Еспанії і самих басків. На границі з Францією, над Середземним морем живе народ катальонців. Катальонія найбільш індустріялізована частина Еспанії. Катальонці мирним шляхом добилися широкої автономії для своєї країни... Вони не „сепаратисти". Натомість серед басків діють підземні організації, що надіються терором відірвати свою країну від Еспанії, хоч не мають за собою більшости населення, як показали вибори до громад. Трудно сказати, які чужі сили впливають на діяльність підземних організацій у країні басків. Однак убивства, що майже щодня стаються у країні басків дають матеріял еспанським прихильникам диктатури: мовляв, демократія не може завести в цій країні „порядок".

У цій ситуації еспанські демократи шукають для себе допомоги в демократичних країнах Европи. Вони надіються, що Еспанія буде прийнята в Европейську Господарську Спілку і тоді для еспанських товарів відкриється великий европейський ринок: олива, вина, овочі, будуть продаватися у країнах Господарської Спілки, і еспанські безробітні знайдуть собі працю в демократичних країнах. Еспанські демократи сподіваються також, що Еспанію приймуть до НАТО, і це охолодило б симпатії командирів еспанської армії до диктатури, бо довелось би засідати між військовими демократичних країн, де диктатура давно „вийшла із моди".

Еспанська делеґація на чолі з Кальвом Сотельом перший свій виїзд за кордон почала з Німецької Федеративної Республіки. Це не випадково, бо Західня Німеччина, як член Европейської Господарської Спілки, має найбільш розвинену індустрію і упорядковані фінанси. Англія, що перша

(Продовження на ст. 8)

З господарського життя

Жак де Ляросієр, екзекутивний директор Міжнародного монетарного фонду приготовляє свій звіт на засідання керівного комітету цього фонду, що відбудеться в Африці, в республіці Ґабон під кінець травня цього року. В своєму звіті Ляросієр повідомляє, що Міжнародний монетарний фонд цього року отримає понад 25 більйонів долярів для позик відсталим господарсько країнам. Найбільшу частину цієї суми зобов'язалася вплатити Савдійська Арабія, яка має зростаючі фінансові резерви з продажу нафтової ропи. Допомагатимуть вплатами до того фонду також інші продуценти нафти та промислові країни. Таким чином постануть великі фінансові резерви до диспозиції тим країнам, що господарсько розбудовуються. Дотеперішні пляни окремим договором створити фонди й намітити методи широкої господарської допомоги не дописали, бо господарські конференції південь-північ закінчилися неуспіхом і на якийсь час припинені. Країни півдня, так називають у тих розмовах відсталі господарсько країни, поставили такі високі вимоги до країн півночі, тобто до індустріяльних країн, що ті їх аж ніяк не могли взяти до уваги й тому розмови припинено й не знати, чи й коли вони будуть поновлені.

Договір між ЗСА і Японією про зменшення імпорту японських автомобілів до ЗСА з 1,82 мільйона 1980 року до 1,68 мільйона в 1981 році, як і слід було сподіватися викликав в одних велике задоволення, а в других негодування. У ЗСА задоволені не лише продуценти авт і продавці, але також члени Конґресу, яким відпала проблема вирішувати цю проблему законом та Уряду, від якого промисловці, юнії й численні інші домаґалися полагоди. Але незадоволені американські продавці японських авт, японські продуценти та всі оборонці вільної торгівлі у світі. Незадоволені також численні економісти, які передбачають, що зменшення ввозу японських авт змусить американського споживача видати принаймні один більйон долярів більше на закуп американських авт, а крім цього послабить консерваційну політику на бензиновому відтинку, чим спричиниться до зросту інфляції. Тобто допомога зі зменшення буде невелика, але шкоди значні.

Розраховуючи на збільшення продажу американських авт, американські автомобільні компанії рішили піднести продукцію своїх авт в травні, може й на початку червня на 27 відсотків у порівнянні з попереднім роком. Зв'язане це також з літнім припиненням продукції для переведення зміни на нові моделі. Зміни ці в цьому році будуть значно більші, як у всіх попередніх.

Остаточні статистичні дані про балянс західньонімецького експорту-імпорту за перший квартал цього року виявили такі різниці: минулого року за перший квартал було 1,24 більйона надвишки, а цього року за той самий період є 88 мільйонів дефициту. Ще гірше є зі загальним платничим балянсом, який включає крім торговельного обороту прибутки з відсотків, вплати за обслуги тощо. У висліді німецька економіка мусить шукати інвестиційних капіталів за кордоном. Це й була одна зі справ, яку полагоджував канцлер Західньої Німеччини Гельмут Шмідт у часі своєї поїздки до Савдійської Арабії. Савдійська Арабія вже ульокувала великі фінансові засоби в німецьких цінних паперах, а тепер заходить потреба ці вклади збільшити.

Страйк американських вуглекопів, який триватиме мабуть дуже довго, викликує цілий ряд додаткових ускладнень. Страйкує приблизно половина вуглекопів у ЗСА, бо стільки є в профспілках. Ті, що не обняті профспілками, не страйкують. Викликало це боротьбу між вуглекопами й трапилися уже випадки, що страйкуючі пікети стріляли до грузовиків, які перевозили вугілля, видобуте незюнізованими шахтарями. Дальшим ускладненням є збільшені розходження у лоні юнії вуглекопів. Опозиційні елементи до теперішнього проводу, якого проєкт договору з підприємцями члени юнії великою більшістю відкинули, організують акцію перебирання керівництва юнії, що викликує великий спротив з боку теперішнього проводу. Це не лише ставить під знак запиту прийняття додаткових вимог вуглекопів-членів юнії, але також й інші клявзулі контракту. Дехто побоюється, що теперішній страйк вуглекопів може причинитися до упадку юнії або такого її ослаблення, що вона перестане грати значнішу ролю у майбутньому.

Перша автомобільна закордонна фабрика в ЗСА, Фольксваґен у Ню Стентоні, Па., в першому році своєї продукції на терені ЗСА мала 30 мільйонів втрат. Цього року передбачається малий зиск. Одначе фабрика ще далеко не устабілізована.

ДОСТАВА ЗБРОЇ з Америки до Пакістану натрапляє на труднощі. Групи різних лібералів, доктринерів оборони людських прав тощо завзято виступають проти таких достав, бо на їх думку краще, щоб Пакістан потрапив у руки Москві, ніж має бути там теперішній режим, який „порушує людські права". Заки надійде зброя із ЗСА, Пакістан звернувся до Савдійської Арабії, щоб звідти дістати зброю, потрібну для оборони. Савдійська Арабія погодилася зброю доставити.

Олекса Бокай

ОПОВІДЬ МЕРТВОГО

I

Друкуємо оповідання, нагороджене другою нагородою, п. з. „Невпізнаний убивця" авторства Олекси Бокая (псевдонім), яку цього року признало жюрі Літературно-Журналістичного Конкурсу ім. св. п. Михайла Островерхи. Конкурс проголосила Спілка Українських Журналістів Америки; своїми фондами уможливили його д-р Маруся Бек та її брат Іван Бек.

„Смерть його, як і життя, нелюдська була".

Панас Мирний

Оце якось навмання розгорнув я одну стареньку книжечку й перше, що побачив у ній, був малюнок чумака з його волами і гарбою. Особливо кинулась мені у вічі мазниця. Висіла вона під тією гарбою і, здавалось, гойдалася. Очей не міг відірвати від неї. Дивився, розглядав і відчував, що поринав у спогади. Вона, ця чумацька мазниця, ніби якась чародійна сила, перенесла мене в далеке минуле, і я, наче б у дійсності, знову побачив... Мазницю.

Давно це було. Ще у 1933-му. За голоду. Я жив тоді в селі Вергунах, на річці Тясмені, недалеко від Черкас.

Одного червневого ранку, на „наряді" (так тоді називали щоденний розподіл праці в колгоспі), мені наказали відвезти когось-там до районового центру, на якусь нараду. Запряг я коня у звичайний собі селянський віз, і незабаром подалися ми в дорогу.

Мій пасажир був незнайомець у нашому селі. Він був з тих двадцяти-п'яти тисяч відданих комуністів, що їх централя комуністичної партії послала у села провадити колективізацію. Щоби якнайшвидше виконати це завдання, партія надала оцим „Тисячникам", як ми їх кликали, необмежену владу. Не було для них ніяких законів і ніхто їх не контролював, бо підлягали вони тільки самій централі партії.

Нашого „Тисячника" кликали Цейтлін або, скорше, Товариш Цейтлін. Й оце все, що ми знали за нього. Щоправда, дізналися ми, що його надіслали до нас просто з Києва й, що він старий член комуністичної партії, але що то за один і що він робив раніше, ми нічого не знали.

Товариш Цейтлін був низький на зріст із здоровенною лисою головою на вузькихременах. Цілий він був трохи зсутулений, а голова витягнена з плечей, начебто навмисно, щоб бути вищим, як його співрозмовники. Тримався він пихато й розмовляв з людьми погірдливо, наче хотів показати, що увесь світ належить йому й, що він нікого й нічого не боїться. Він неохоче говорив з людьми й здавалось, що він більше слухав, ніж сам говорив. Але його промовам на сільських зборах, які він скликував, чи не кожного вечора, не було краю. Говорив він безупинно — годинами зряду, повторюючи безліч разів те саме, що ми чули від нього до нестями. Він ніколи не вітався з людьми сам; а як відповідав на їхнє вітання, то тільки ледве помітним, кивком голови.

Усі партійці, що прибували до нашого села провадити колективізацію та „викачувати" хліб, як тоді у нас говорили, носили при собі зброю. Товариш Цейтлін мав револьвера. Він усе мав його в кобурі під полою піджака, і носив він його так, щоб усі бачили. Розмовляючи з кимнебудь, він усе тримав руку на кобурі, так, ніби для того, щоб бути напоготові стріляти.

У дорозі до Черкас Товариш Цейтлін зовсім не говорив зі мною. Як завалився у сіні, то так і спав усю дорогу.

У Черкасах були ми недовго й вже опівдні вирушили додому. Стояв чудовий день. Ясно світило сонце. Легкий вітрець колихав пшеничні лани, що золотим морем розкинулись ген-ген аж до обрію. Високо в синьому небі співали-заливались жайворонки і з усюду чутно було підпідьомкання перепілок.

Товариш Цейтлін лежав іззаду на возі й міцно спав, або вдавав, що спав. Я поганяв коня і... мріяв.

Та раптом, щойно виїхали ми з-за закруту на простий шлях, як з'явилася перед нами постать чоловіка. Як старець, зодягнений у якесь лахміття й босий, із ціпком у руці, не оглядаючися, він ледве-ледве переставляв ногу за ногою. Ми швидко наближалися до нього і вже звіддалік я впізнав його: це був Василько.

Мене охопило почуття занепокоєння. Я знав, що його шукала міліція. Щойно декілька днів тому два міліціонери із Черкас перевернули у нас усе догори дном, шукаючи за ним. Шукав за ним і сам Товариш Цейтлін, який тепер лежить позад мене на возі. Щось треба було робити. Ось-ось ми наздоженемо його. Товариш Цейтлін може прокинутися — якщо він взагалі спав! — й це буде кінець Василькові. Але, що я міг зробити? Як міг я його врятувати?

Я спробував був сповільнити коня, але це не допомогло. Василько ледве рухався, не підозріваючи небезпеки. А ми наближувалися до нього ближче й ближче. Я хвилювався. І раптом — рятунок! Я вглядів бічний шлях, що скручував праворуч. Не думаючи, потягнув я за праву віжку і кінь, не зупиняючися, побіг направо. Але шлях цей був вибоїстий і гуркання воза розбудило товариша Цейтліна. Нічого не говорячи, він з усієї сили штовхнув мене ногою в спину й наказав завернути на головний шлях.

Ще раз спробував я врятувати Василька: Я погнав коня щосили, щоб проскочити повз нього якнайшвидше. Та не пощастило мені й це. Сталося оте, чого я найбільше боявся. Товариш Цейтлін пізнав Василька й, як хижак, миттю плигнув з воза й кинувся на нього. Василько на мить обернувся, мабуть, пізнав Товариша Цейтліна й почав тікати, пірнувши у пшеницю Товариш Цейтлін, з револьвером у руці, пігнав за ним. Незабаром пролунав постріл...; ще один...; потім — розпачливий зойк і третій постріл...

Стало тихо. Жайворонки замовкли. Стривожений кінь нащулив вуха й поривався в дорогу. Я сидів і не знав, що робити.

Товариш Цейтлін повернувся до воза. Він сяяв з самозадоволення та радощів.

— Він ще не знав, що то значить бути большевиком, — бурчав він більше сам до себе, як до мене, обтираючи револьвера полою свого піджака.

— Ну, тепер він знає!

Ховаючи револьвера до кобури, він похвалився:

— Багато ворогів народу намагалося втекти від мене, та всі вони вже на тім світі... Сотки! — викрикнув він останнє слово.

(Продовження буде)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1981 Р.

НОВИЙ ВІДДІЛ Ч. 60.

ЗАСНОВАНО з датою 31-го березня 1981 року НОВИЙ ВІДДІЛ, Ч.60, колишніх вояків І-ої ДИВІЗІЇ УПА в Ню Йорку. Секретарем ВІДДІЛУ є МИКОЛА КРУМШИН.

ЗЛУКА ВІДДІЛІВ:

Відділи число 272 і 219 в Нюарку злучилися — об'єдналися в один Відділ число 219 в Нюарку з днем 31-го березня 1981 року.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
5 Муринець Джеймс Р.
9 Салак Стефанія Л.
13 Демчар Данило М.; Карабін Христофор; Зоряння П.
25 Домарадський Маркіян Ст.
32 Вейлін Дженіфер
33 Гусайко Джоел В.
53 Крисалка Микола Д.
60 Семенюк Наталка Р.
63 Ґаблер Джефрій Л.; Шеррі Л.; Опалка Дугляс М.
102 Манго Стася А.
112 Байорек Анна М.
120 Козел Йошуга П.
121 Мичик Степан
161 Маєрцик Мелінда К.; Тимотій Л.
182 Могучий Лариса С.; Тамара, Микола
191 Шаплин Дебора А., Рональд Е. мол., Скот Е.
212 Саміос Андрій, Алізія, Данелля
217 Мартинюк Марія А.
223 Зегарський Іван, Бріян
230 Торський Матвій Д.
231 Пастушек Даня С.
239 Царинник Андрій; Караман Лідія М.
242 МсКормик Джасон П., Матвій Дж., Скотт Б.
245 Кнауб Дженіфер С.
316 Ланні Емі Л.
331 Кузьма Данило Б.
350 Делюця Данило Ґ.
362 Городиський Андрій З.
372 Загута Марія К.
414 Дубно Богданна М., Григорій Б.
421 Бріджідір Іван А.
422 Хромчак Дженіфер А.
434 Фіць Стефан
444 Смичук Андрій І., Роксана М.
452 Єнкіс Далля Е.
489 Вибачинський Микола
502 Грицюк Джеймс Р.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
22 Іванишин Роберт І.
96 Яцишин Богдан, Даєна; Йоспин Марлен А.
102 Згута Галина А., Юрій О.
112 Хома Володимир
174 Витвицький Богданна К.
221 Березовський Степан Дж.
230 Бернард Джеймс М.
245 Джурисин Карен Л.
266 Консідін Василь
352 Фелікс Роберт Г.
458 Скаб Андріяна Т., Мірта М.
489 Погорецький Андрея

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
27 Витвицький Богданна
42 Стефурак Степан
219 Вигера Ґарі В.; Файнор Рені А.; Сенків Патриція

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
240 Кіндрат Ярослава, Іван, Володимир

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
5 Хруцький Соня
163 Рудакевич Ірена У.
221 Токаревич Наталка Л.
245 Балух Григорій, Джері
268 Черв Яниця
277 Мацевко Леся
346 Турнер Марко В.
347 Корстен Елисавета, Микола; Мандук Йосиф
358 Басладинський Наталка Л.; Федків Доріян Р.
401 Калата Андрій
455 Рицар Зеновій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
162 Стефурак Стефан
174 Витвицький Богданна
272 Сенків Патриція І.; Файнор Рені А.; Вигера Ґарі В.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:
33 Гусайко Джеймс В., Яроме І.
70 Білик Марія С., Янко, Едвард Б.; Ясінська Іванна М.; Стадник Варвара А.; Дженіфер С., Іван.
83 Гавриш Христина С.
161 Савій Филип І.
286 Фітзгеральд Дебра М.
293 Данильчук Залія А.; Лазорчак Лінда
436 Олексюк Іван, Йосиф, Стефан
44 Шмігельський Варвара І., Карен Ф.
451 Берник Василь А.; Чарій Маріям А.; Хотка Іван М.; Гавс Гелена; Тавпіска Анна М.; Вітрук Марія; Темінський Андрій М.; Ткачук Павло П.
468 Перожак Степан П.; Сабат Евген П.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
22 Іванишин Роберт Т.
23 Кирул Данило Р.
25 Гарасимчук Арета І., Орест А.
27 Витвицький Богданна К.
32 Латзко Алізія
62 Ющишин Ярослав А.
63 Крижманич Кевін Дж.
96 Яцишин Богдан, Даєна; Йоспин Марлена А.
102 Жгута Галина А., Юрій О.
112 Хома Володимир
165 Бобак Кеверн
204 Гайгенс Теодора І.
226 Химич Євген Ґ.
230 Бернард Джеймс М.
245 Джурісин Карен Л., Діяна Т.
292 Походай Марія
295 Шабат Володимир І., Богдан, Михайло Й.
352 Фелікс Роберт Г.
399 Ванюк Теодор А., Лавра А.
505 Гупка Деббі Е.; Нерівока Діяна Ґ.; Шуя Кевін

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Опризько Андрій М.
8 Булат Роман І.
23 Бінковська Іванна А.
25 Садовий Іван П.
47 Кардашинець Вікторія
57 Білінський Джеймс М.
115 Маланій Марія І., Наталія Г., Христина
130 Стешин Христина М.
153 Ганас Анна М.
182 Ракецький Єва О.; Наконечний Тодд М.
240 Фік Анастасія; Данко Ігор І.
251 Ґойк Петро
266 Грицай Джанет Л.
271 Шабатура Володимир; Теплух Євген П.
274 Ганкевич Карло Дж.
277 Дидин Іван мол.
287 Самотулка Марта С.
295 Белій Владислав, Федір
328 Якович Тереза
337 Гуменюк Стефан Л.
348 Касневич Микола А.
367 Притискач Йосиф М., Андрій Е., Іван; Попович Катерина А.; Франчук Іван, Мартин
422 Біронт Андрій П.
423 Попель Ольга М.; Ґоєвич Христина А.
424 Слюсаренко Лариса
432 Сороцький Стефан Й.; Шеремета Андрій Ґ.
440 Наш Лідія Р.
458 Гассан Теодора
471 Лепкий Богдан
473 Захаркевич Віра М.
504 Мусгров Келій Д.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Комарницька Катерина М.
22 Мельник Дональд С.
62 Ґрін Маріяна
91 Оленик Маріона, Іванна
96 Рефт Михайло Ґ.
109 Новицький Бріян І.
114 Басс Марія Г.; Денисенко Олександер; Джонес Марцеля; Попов Ігор
120 Джуро Дебора А.
155 Довгань Дугляс І., Дарія А.
157 Коваль Богданна
219 Драч Михайло мол.
221 Березовський Стефан Дж.
254 ДіПінто Карол
254 Ґодзик Карол А.
266 Сонсідін Василь П.
271 Спіравк Лінда Г.
274 Затварницький Ірена С.
295 Когут Марія, Текля; Ніцкар Люба, Микола, Христина
458 Скааб Адріяна Т., Марта М.
469 Дячун Ігор

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:
240 Кіндрат Іванна О., Меланія О.
489 Погорецький Андрея

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
345 Ґрановський Дагмара

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
15 Шварц Ольга; Терлецький Ігор А.; Дуб'як Степан П.
19 Лемішевська Гелена
25 Домарадський Євгенія М.; Крижанівський Дмитро; Масталер Зено
32 Влощук Леонард; Старченко Оксана
33 Круць Анна
34 Дзерзик Еріка; Малик Ґордон Р.
39 Луцишин Ярослав
53 Ференц Анна
55 Гул Йосиф
60 Варчак Анна; Копистянський Олексій; Крумшин Люба, Микола, Олександер, Софія; Матершілд Бріян; Соробей Марко, Роман
63 Ґаблер Марко А., Роберт С., Шірлій А.; Алсібіяда Марія; Тірпак Іван В.
102 Гаврилів Надія, Микола
113 Кісер Іван А.
121 Мічик Елізавета С., Роберт
125 Баня Михайло Л.; Рихтицький Аскольд
128 Врона Ніколина; Бера Леонард М.; Пастелля Йосиф Л., мол.
133 Мороз Стефанія
134 Явний Ольга Н.
136 Бойко Софія; Головка Роман Т.; Стрільчук Марія, Степан.
153 Матиєвич Марія Г.
161 Маєрцик Томас Л., Варвара А.
162 Михайлюк Параска
170 Ридер Павліна М., Вінсент М., Марія Е.
174 Грега Кейт П.; Прокопович Марія 4.
191 Чаплін Рональд Е. ст., Дебора А.
194 Кулинич Ольга Н.
200 Васло Томас М.
204 Мандзій Орест
216 Одежинський Олена М.
217 Гранковський Іван М.
222 Яцишин Тарас
230 Юрчісон Іван Д.
231 Пастушик Василь І. мол.
235 Бобак Нансі Л.
238 Лозинський Андрій
239 Варварів Марія
240 Кіндрат Меланя, Іванна
242 МкКормік Юстина; Седор Іван Ф.
287 Финик Едвард І.
293 о. Стійлі Джемс
301 Ступа Андрій; Партикевич Юрій
305 Шовп Рената
316 Мельник Роман, Юрій; Шміт Стефанія С.
337 Гуменюк Стефан
342 Зазворський Рандій, Ґарі
347 Де Марко Йосиф Д. мол.; Урґо Ромас М.
352 Харів Люсі С.
362 Петрик Марія
375 Купиха Олександер, Олександра
379 Берґман Річард Л.
397 Невмик Марія
422 Банах Анеля С.
444 Шміґельський Варвара; Карен
451 Шпитковський Роман С., Наталка А., Стефанія М.
465 Пишняк Андрій
489 Погорецький Андрея
502 Ганчук Марія
505 Дутчак Бін

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
14 Каноба Марія, Іванна
42 Моравський Теофіль*
53 Крупа Петро*
63 Опалка Андій*
96 Двуліт Іван*
102 Згута д-р Андрій
150 Ковчук Самуель*; Дяків Михайло*
161 Ларніш Михайло мол.*
219 Дек Антоніна
230 Попик Марія О.
245 Дзурісин Лілліяна
254 Рамес Іван
261 Данилів Дебра І., Дениса Л., Донна А.
271 М'Кіі Михайло А.*
292 Балтарович Роман І.; Дунчисин Берніса, Ольга; Злочовська Марія; Степчук Роже Н.*
316 Вільсон Степан 2*, Михайло Ф*.; Панкрат Юрій А.*
325 Дзвінка Михайло
327 Плетеницький Богдан А.*
336 Колодка Іван*
343 Андерсон Алісія
367 Кірчей Іван*
375 Купиця Олександер *
406 Сідлоський Едвард*
436 Ковалець Михайло,* Анна
460 Хома Анна

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
32 Шуляк Емілія 2.
42 Бук Катерина, Андрій
133 Реминовський Олександер
182 Стецькович Іван 2, Анастасія 2.
219 Кондрат Катерина; Литвин Беверлій, Іванна, Михайло В.*, Стефан П.*, Теодор*, Теодор М.*; Малецький Франк*; Маскалай Марія Т.; Мк Картій Марія; Модній Андрій*, Антоніна; Пазук Василь мол.*; Цимбалюк Анна
361 Гюме Петро

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
113 Гаванчук Андрій*
114 Репа Йозефіна
240 Лесів Трифон
387 Головчак Михайлина
457 Воронін Оксана В.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ

Відд.:
32 Дмитришин Йосиф О.
42 Гуда Богдан
44 Мич Іван Ст.*
59 Лукашевич Юдит А.
94 Перкович Микола Г.*; Крус Юрій*
127 Юрків Михайло, Марія
163 Підгірський Софія; Манко Софія
206 Малоній Варвара А.
216 Петрів Степан*; Маркопольський Елисавета
245 Балух Лорейн
254 Ґлова Теодор В.*
259 Даніс Албіна І.
267 Сидоряк Маркіян З.*
276 Довгаль Іван
277 Мацевко Теддій; Немець Анна
316 Донагій Карен; Суровий Ірена
346 Росуль Люба
353 Прешляк Раймонд І.*
422 Киццей Галина
434 Панків Роман А.
454 Кунторіс Константин*
455 Галичин Стефанія
465 Керечинський Богдан*
502 Світенький Ійрль М.*
505 Рублець Робін В.*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
10 Шулак Емілія 2.
70 Бук Катерина, Андрій
130 Реминовський Олександер
272 Йосик Домка; Кондрат Катерина,; Литвин Анна, Беверлій, Іванна, Михайло В.*, Степан П.*, Теодор М.*, Теодор*; Малецький Франк*; Маскалій Марія; Мк Картій Марія; Мондей Андрій*, Антонетта; Пазюк Василь мол.*; Цинбалюк Анна
368 Гюме Петро

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
14 Каноба Марія, Іванна
25 Гарасимчук Євген
32 Лацько Лорейн А., Альберт Е.*
42 Андрух Мирон*, Олеся, Анастасія, Володимир; Моравський Теофіль.
45 Варвик Марія
47 Демків Анна, Нестор*, Олег С.*; Малик Юліянна
53 Крупа Петро*
63 Опалка Андій
94 Перетятко Віктор*
102 Згута д-р Андрій*
115 Іvануса Карло мол.*
147 Саврук Марія
150 Ковчук Самуел*
161 Ларніш Михайло мол.*
191 Лещишин Степан
230 Попик Марія О.
245 Джурисін Ліліянна 2.
261 Данилів Денися Л., Дебра І., Донна А.
271 Мк Кіі Михайло А.*
292 Дунчисин Ольга, Берніса; Балтарович Роман І.; Злочовський Марія
316 Ланковський Зенон П.*
325 Пертосо Стефанія
330 Барнес Іванна
336 Колодка Іван
367 Кірчей Іван*
375 Купиця Олександер 2
399 Ванюк Емілія, Теодор*
406 Сідлоський Едвард Т.*
436 Ковалець Анна, Михайло*
451 Шпитковський Кирило*, Мирослава
481 Канай Іван З*.
505 Зелінський Доріс, Кирило*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Оприсько Ірена В.
14 Кормило Анна
23 Бінковська Марта
63 Сикута Петро*
76 Колісник Павло
83 Осідач Іванна С.
88 Слободян Анна
194 Мельничук Гелена
217 Воляк Михайло*
240 Юрків Зенон
295 Ґрушецький Аполонія
343 Стрілець Ольга
423 Ґоєвич Юрій В.; Гартлер Дарія, Олександер
441 Полоноський Ольга; Зеленяк Степан*
450 Корчинський Євгенія
451 Вирцімаґа Лавренс*; Голубовський Петро*
473 Шпилькин Федір*; Безуцький Аннія Я.; Долгий Іванна
484 Рабій Богдан Ю.
497 Мартинків Мирон

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Михалюк Олександер*
14 Мандзій Марія
20 Меронек Іван
22 Панків Емілія А.; Мілкер Ольга; Козак Михайло І.*
35 Шалева Наталія
40 Вензел Силвія Г.
45 Шопа Маріянна
91 Оленик Степан III*
106 Стебельський Михайло, Пелагія
113 Ярчак Марія А.
114 Суровицький Йосип
119 Застанна Анна
120 Звальчак Михайло*; Фечушак Ольга С.
124 Шварц Маріянна
131 Басюк Лена
155 Стек Михайло ст.*, Михайло мол.*
157 Хома Люба, Софія; Савка Славко В.*
219 Боднар Володимир*
230 Дулик Йосип*; Сорока Петро*
234 Погозельський Володимир С.*
237 Яворський Петро*
240 Лишинецький Віра, Василь*; Фік Іван, Марія
254 Каселля Аліса; Ковальчук Афанасій; Ярема Карло*
257 Ґереґа Ольга
271 Гриньків Єва; Мажера Микола
283 Мурінка Павліна Т.
304 Мальчевський Микола, Віра
305 Гентош Іван*
316 Борис Вікторія
325 Оленчук Євгенія; Кучіс Анна, Іван мол.*
336 Сінковський Катерина, Степан*
343 Андерсон Алісія; Лисько Маріянна
349 Ґеречка Францес М.
360 Гаврилюк Іван; Слободинський Ангеліна
367 Притискач Анна, Андрій; Франчук Анна
372 Колтовський Володимир, Софія
373 Парк Віктор*
379 Брийовський Михайло*; Федорчак Аделя; Дячун Роман, Катерина
469 Дячун Катерина, Роман*
473 Сквирська — Поляков Анна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.;
33 Гусейко Джеймс В.*, Джероме Й.*
70 Янко Едвард Б.*; Білик Марія С. ; Стадник Варвара А., Дженіфер С.,Іван* Ясінський Івонна М.
83 Гавриш Христина С.
161 Сеіві Филип І.*
286 Фітзгеральд Дебра Н.
293 Лазорчак Лінда; Данильчук Салія а.
436 Олексик Іван*, Йосиф*, Степан*
444 Шмігельський Варвара І., Карен Ф.
451 Берник Василь*; Чарій Міріям А.; Шотка Іван М.*; Вітрюк Марія; Гавс Гелена; Тейпіка Анні М.; Темінський Андрій мол.*; Ткачук Павло П.*
468 Перожак Стефан П.*; Сабат Євген П.*

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ

Відд.:
3 Ґайдос Анна
4 Дзівак Богдан
8 Нечеснoф Катерина
13 Дічко Михайло*
22 Моок Едвард В.*
24 Щур Анна
25 Данилюк Михайло, д-р
27 Сенежак Віра; Пастух Іван
39 Тарнавська Анастасія
63 Балл Сам*
64 Воленський Йосип*
69 Рак Богдан
70 Турінчак Стефан*
81 Райка Михайло
83 Ґюннінг Юлія
88 Бундзяк Саломея
94 Ґерус Михайло*
102 Ґолембйовський Юрій
106 Горох Тессі; Ґошко Емілія
114 Козяр Олександер
120 Яніщевський Катерина
130 Кравчук Микола; Стек Софія
147 Бручок Іван*; Огоордник Марія; Шуран Марта
149 Грабошак Марія
155 Стяневич Катерина
158 Годій Франк*
161 Вітяж Матільда
163 Бортник Максим
175 Смерека Зоя
176 Бурдяк Реґіна; Надій Василь*
179 Білик Юрій*
184 Рудницький Геронімус
191 Клим Михайло*
200 Петришин Томас*
221 Цуркан Іван
235 Підбірний Іван*
242 Колліган Марія
261 Данилів Василь*
267 Баранський Павло
276 Лех Анна
290 Петрик Францис
304 Варварів Андрій*
338 Грицько Катерина
342 Головчук Михайло
354 Масло Павло
358 Гавриляк Анна
371 Литвин Юрій
406 Оліяр Іван
414 Голубович Марія
432 Бандас Михайло2
437 Яриш Марія О., Телега Іван
457 Литвиненко Надія; Волошин Іван
502 Лемко Іван В.*

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
22 Сипко Володимир
32 Старченко Оксана
60 Копистянський Олесій; Данилюк Марта; Крумчин Люба, Олександра, Софія; Харамбура Іван
83 Гавриш Христина
163 Дуда Катерина
170 Сененко Олександра, Ростислав Б.
174 Грега Кейт
200 Васло Томас М.
230 Юрчисон Іван Д.
231 Пастушек Василь мол.
240 Бурій Лідія
242 Седор Іван Ф.
287 Финик Едвард І.
320 Фенчак Юдит
347 Урґо Томас М.
375 Купича Олександер, Олександра
444 Шміґельський Карен, Варвара
465 Пишняк Андрій
475 Яруш Анна
502 Ганчук Марія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
316 Вільсон Стів*
327 Плетеницький Богдан А.*
387 Чепізак Зенон
479 Гречка Ярослав

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
94 Перович Микола Г.*; Цебуля Марія М.
163 Дуда Юрій Е.*
277 Ганчук Бронислав; Винницький Василь*, Розалія
278 Ваславський Марія А.
346 Росуль Люба
358 Лобур Мирослава; Малюца Маруся Д.
408 Сідляр Ірена, Василь*
465 Керечинський Богдан

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
182 Кравс Анна Р.
238 Гриценко Петро*
379 Шостак Іван*
440 Грабовий Марія

ЗАВВАГА:
Зіркою /*/ є позначені прізвища тих дорослих членів чоловічої статі, які не платять передплати на газету.

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 31 березня 1981 р.)

Кляса 1-ша	288
Кляса 2-га	180

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса E18	3,360
Кляса E20	4,369
Кляса E65	333
Кляса P20	6,397
Кляса P65	128
Кляса TP65	509
Разом:	15,564

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 31 березня 1981 р.)

Старий рід забезп.	26
Кляса O	141
Кляса T	1,531
Кляса W	10,950
КлясаP20	12,020
Кляса E20	9,358
Кляса E65	2,650
Кляса P65	1,555
Кляса DP60	195
Кляса DP65	716
Кляса ADD	6,875
Кляса T10	197
Кляса T5	43

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса P20	487
Кляса E20	291
Кляса P65	29
Кляса E65	41
Кляса E18	3
Разом:	47,099

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 28 лютого 1981 р.):				
Активні члени:	21,450	56,102	6,862	84,414
(Приріст у березні 1981 р.):				
Нові члени	34	105	28	187
Прийняті наново	17	50	4	71
Прийнті з перех. листами	5	24	—	29
Зміни кляс забезпечення	3	6	—	9
Прийняті з Деп. Молоді	—	28	—	28
Разом:	79	213	32	324
(Убуток у березні 1981 р.):				
Суспендовані	15	32	15	62
Відійшли з перех. листами	5	22	—	27
Зміни кляс забезпечення	31	6	—	37
Відійшли до дорослих	3		—	3
Померли	1	62	—	63
Вибрали гроші	30	52	—	82
Відійшли з випл. п. сум.заб.	44	25	—	69
Виплатили вповні вкладки забезпечення	30	65	—	95
Відійшли на част. випл. заб.	—	—	—	
Відійшли на безпл. продовж. забезпечення	—	—	—	
Вигасла важність забезп.	—	—	4	4
Разом:	159	264	19	442
Члени, які випл. вкладки:				
(Приріст у березні 1981 р.):				
Виплачене забезпечення	30	65	—	95
На безпл. продовж. забезп.	5	21	—	26
Разом:	35	86	—	121
(Убуток у березні 1981 р.):				
Померли	1	11	—	12
Вибрали готівку	11	24	—	35
Повернені в актив	—	13	—	13
Вигасло продовж. забезп.	5	5	—	10
Разом:	17	53	—	70

Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем березня 1981: 21,388-56,084-6,875-84,347

УВАГА

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись

Ті повнолітні члени та члени Молодечого Департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за березень 1981 р. суспендовані, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за вийнятком тих прав, які досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж березня 1981 року взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН
головний секретар

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1981 Р.

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив
2	194.29
3	21.85
4*	198.44
5	2,514.54
6	385.96
7*	648.27
8	1,061.51
9	128.29
10	245.68
11	158.16
13	1,260.28
14	2,141.16
15	831.81
16	325.44
17	523.95
18	51.48
19	162.76
20	625.93
21*	192.43
22*	3,169.82
23	245.99
24	8.14
25	2,726.30
26*	83.90
27	885.73
28	91.71
29	137.67
30	76.26
31	107.30
32	962.17
33	354.23
34	448.67
35	678.01
36	149.42
37*	1,219.18
38	550.25
39	1,454.20
40*	381.79
41	56.62
42	1,889.88
43	292.18
44*	177.96
45	458.21
46*	301.49
47	1,032.47
48	681.04
49	264.11
50*	316.14
51	1,117.11
53	981.63
54	159.30
55	353.58
56	427.53
57	536.26
58	129.91
59	1,164.14
62	64.89
63	1,583.54
64	187.98
65	77.72
66	38.91
67	245.24
69	72.35
70	601.01
71	35.46
73	26.36
75	190.26
76	946.55
78	703.73
79*	129.84
81	132.38
82	264.22
83*	2,245.20
84	49.91
85*	245.08
86	791.00
87*	900.15
88	1,551.68
90	361.21
91	71.02
92	45.75
93	386.78
94	3,015.96
95*	719.44
96	844.74
97	108.84
98	63.36
99	112.10
100	4.37
101*	170.00
102	623.94
103*	493.16
104	267.10
105	199.12
106*	1,314.36
107	115.09
108	139.30
109	134.97
112	531.28
113	1,008.12
114	1,906.85
115*	396.57
116	637.66
119	92.22
120	892.79
121*	731.35
122	106.63
123	372.98
124	108.37
125	357.19
126	37.06
127	1,569.05
128	392.66
129*	27.69
131*	1,751.82
132	92.11
133	850.83
134	160.01
135*	17.30
136	331.81
137	827.59
138	135.65
139	711.46
140	156.89
141*	76.45
142	202.94
143	117.40
144	201.27
145	130.63
146*	1,224.37
147*	1,782.42
148	30.59
149	80.57
150	200.63
151	187.88

Відділ	Заплатив
152	48.98
153*	4,101.29
154	84.47
155	2,643.31
156	445.83
158	839.32
161	1,541.48
162	72.89
163	1,490.93
165	269.32
166	4.56
167	74.98
168	277.54
169	499.90
170	1,360.43
171	1,077.83
173	1,141.01
174	1,620.96
175	905.02
176*	214.96
177	336.68
178	142.47
179*	524.58
180	300.69
181*	96.86
182	856.43
183	1,069.29
184	777.42
190	65.94
191	2,577.88
192	743.14
193	11.70
194	1,921.21
195	6.15
196	1.86
200	1,383.58
201	17.73
203*	115.36
204	2,596.81
206	515.44
207	114.51
209	117.02
211	363.67
212*	48.49
213	154.59
214	605.71
215	8.56
216*	741.53
217	1,479.97
218	225.39
219	544.46
220	774.44
221	2,556.83
222*	934.84
223	332.95
224	285.04
225*	4.22
226*	855.01
228	6.40
230	1,506.30
231*	492.99
233*	1,712.34
234	613.62
235	678.45
236	348.18
237	621.30
238	933.26
239	294.16
240	2,053.57
241	88.14
242	1,047.12
243	369.45
244	5.28
245	971.74
247	312.75
248	155.87
253	103.75
254	564.50
256	495.56
257	832.94
258	9.70
259	438.56
261	507.00
263	13.81
264	52.55
265	97.08
266	1,591.71
267*	916.53
268	321.72
269	267.60
270	830.36
271*	1,563.79
272	831.64
274*	138.41
275	58.49
276*	1,962.74
277*	3,235.95
278	166.20
279	29.29
280	113.55
281	593.53
282	74.32
283	694.04
284	84.18
285	196.57
286	845.19
287	1,801.03
288	398.42
289*	323.90
290	119.53
291	104.51
292	3,073.56
293	394.85
294	43.66
295	808.54
296	99.74
297*	181.67
299	85.97
301	316.01
303	721.33
304	368.87
305*	648.28
306	110.55
307	195.74
308	46.47
309	62.68
311*	42.47
312	35.23
316	1,879.20
317	234.91
318	107.54
320	583.69
321	536.28
322	49.17
323*	572.31

Відділ	Заплатив
324	188.40
325	1,005.68
327	1,229.02
330	241.69
332	156.12
333	72.37
334	525.53
336	921.25
337	686.27
338	89.98
339	265.04
340*	431.01
341	368.21
342	196.22
345	874.77
346	823.10
347	991.41
348	246.19
349	1,014.87
350	866.48
351	3.43
352	497.62
353*	1,381.15
354	409.30
355	147.29
356	707.14
357	4.35
358*	1,151.02
360*	905.31
361*	1,520.34
362*	443.80
363	44.38
364	989.26
367	791.24
368*	1,807.60
369	89.73
370	61.47
371	1,012.27
372	1,164.37
373	273.22
374	416.06
375	1,544.20
376	21.09
377	73.90
378	24.95
379	2,663.57
380*	8.99
382	296.67
383	549.63
385	1,283.20
386*	451.28
387*	1,211.77
389	131.64
390*	52.10
394	104.68
395*	73.65
397	1,042.10
399*	1,261.11
401	815.12
402*	1,071.06
406	307.77
407	567.81
409	238.54
411	71.27
412	213.19
413	104.18
414	753.25
415	246.37
416	50.26
417*	123.52
418	129.37
419	12.41
421	303.09
422	1,011.80
423	1,206.20
424	345.66
426	72.54
427*	1,336.43
428	23.54
429	79.03
430	1,150.42
432*	2,567.22
433	192.61
434*	2,301.48
437	1,489.06
438	90.02
439	505.66
440	1,104.03
441	526.53
442	299.83
444	993.45
445	657.39
446	35.29
450	608.12
451	491.24
452	617.41
453	44.59
454	1,208.16
455	219.91
456	128.30
458	2,155.53
459	39.63
460	500.33
461	187.88
462	89.02
463	209.93
464	433.98
465	2,440.77
466	311.15
467	121.62
468	392.09
469	84.96
470*	5.15
471	1,040.48
472	390.18
473	1,127.31
474	48.15
476	268.57
477	6.27
479	966.83
480	304.35
481	402.82
482*	49.27
484	688.41
485	8.27
486*	720.97
487	232.61
488	343.46
490	32.96
491	165.15
492*	1,315.96
493*	353.72
494	361.07
495	151.78
497*	260.05
498	230.67

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
499*	53.29	503	238.95
500*	189.93	504*	144.23
501	35.53	505	28.64
502	242.42	506	195.26

Разом: 238,858.66

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив
3	44.00
6	31.20
7	6.40
8	34.20
10	33.00
11	11.00
13	9.20
14	46.05
16	16.05
17	16.90
19	14.00
20	14.00
22	121.60
25	4.05
27	60.40
30	2.45
32	15.70
34	21.40
35	9.20
37*	6.60
39	49.20
42	40.60
43	28.10
44*	2.20
45	14.85
46*	4.90
47	68.40
48	18.80
49	14.00
50*	28.20
51	61.80
54	21.80
55	8.30
59	3.60
62	85
66	9.60
70	36.40
75	2.80
76	82.40
78	22.15
82	18.40
83*	186.10
85	20.20
86	32.40
88	21.10
90	19.95
91	11.00
93	85
94	43.00
95*	39.55
96	11.05
99	2.90
102	12.15
104	12.85
107	9.20
108	85
115*	35.45
116	15.15
120	75.75
121*	11.00
124	1.70
125	18.40
127	45.80
131*	103.60
133	51.15
138	4.55
139	1.10
142	4.40
143	11.85
146*	47.60
147*	58.60
153*	22.70
154*	3.90
155	58.60
156	5.70

Відділ	Заплатив
158	40.30
162	24.80
163	9.20
168	1.00
170	3.55
171	32.40
173	54.80
174	127.80
180	11.00
181*	8.10
182	1.00
183	11.00
184	1.90
191*	5.10
194	46.60
200	20.20
204	20.10
206	10.90
209	9.60
214	19.55
217	11.00
218	20.30
220	1.70
221	57.50
222	4.80
230	12.15
231*	5.10
233*	70.90
234	1.25
235	22.00
238	28.00
240	75.70
241	18.40
242	19.60
245	4.40
247	1.00
248	9.20
253	2.95
254	11.00
257	37.55
259	20.20
261	22.70
266	25.35
267*	12.20
268	21.80
269	32.40
270	13.00
271*	22.60
277*	84.80
278	7.35
281	9.20
282	85
287*	56.50
290	11.00
291	24.80
292	36.20
293	73.40
295	22.00
301	11.10
303	42.00
307	46.20
309	15.25
316	35.40
320	60.70
327	4970
334	35.80
336	29.30
337	21.80
338	1.00
340*	42.10
341	13.45
345	9.20
346	51.85
347	35.45
348	6.30

Відділ	Заплатив
349	18.10
350	14.20
353*	22.00
358	63.25
360*	47.75
364	9.20
368*	11.00
371	27.45
372	38.60
375	37.70
377	29.80
378	15.55
380*	11.00
385	48.75
387*	52.45
394	2.90
395*	27.40
397*	11.00
399*	7.45
401	55.20
402*	220.35
407	23.40
411	12.60
412	11.00
414	42.00
415	29.20
416	5.70
418	8.45
419	6.10
421	40.20
422	21.80
423	45.10
424	22.10
426	15.20
427*	12.45
430	64.25
432*	48.40
434*	131.00
437	64.70
439	24.65
440	102.85
441	26.20
442	113.80
444	47.45
445	49.40
446	3.20
451	26.80
452	9.20
454	51.30
456	14.45
460	15.20
461	20.20
465	37.60
466	9.20
468	1.00
471	23.30
472	8.80
473	36.70
479*	54.00
480	4.80
481	9.20
484	7.95
486*	23.90
490	8.70
491	6.30
492*	17.30
493*	23.70
494	9.20
497*	2.90
498	12.20
500*	13.30
503	4.85
504	29.80
506	9.20

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення 6,163.60

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ В МІСЯЦІ БЕРЕЗНІ 1981 РОКУ

Відд.	Прізвище, ім'я	Сума
3	Гайдос Анна	1,000.00
8	Нечеснoф Катерина	750.00
13	Дічко Михайло	500.00
14	Павлик Теодор	1,000.00
22	Канюга Анна М.	1,000.00
24	Черепаха Юлія	1,000.00
24	Щур Анна	1,000.00
25	Данилюк Михайло д-р	500.00
27	Пастух Іван	500.00
35	Михович Василь	500.00
39	Тарнавський Анастасія	800.00
63	Балл Сем	1,000.00
70	Турінчак Стефан	1,000.00
83	Ганнінг Юлія	1,000.00
94	Ґерус Михайло	500.00
102	Ґолембйовський Григорій	1,000.00
112	Каба Розалія	500.00
114	Єлюк Богдан	1,000.00
114	Козяр Олександер	1,000.00
120	Янішевський Катерина	1,000.00
128	Шелева Володимир	250.00
148	Біленька Марія	1,000.00
155	Проциник Антоній	1,000.00
163	Бортник Максим	500.00
175	Смерека Зоя	500.00
191	Клем Михайло	1,000.00
204	Салома Василь	1,000.00
217	Піндур Гаска	500.00
217	Луцишин Паранка	500.00
;218	Мельник Стефан	1,000.00
221	Цуркан Іван	1,000.00
221	Михович Василь	1,000.00
223	Котлярчик Карло	1,000.00
223	Прох Василь	1,000.00
223	Зумчак Стефан	1,000.00
235	Підгірний Іван	1,000.00
239	Гордійчук Петро	1,000.00
242	Колліген Марія	500.00
243	Гасюк Анна	1,000.00
261	Данилів Василь	1,000.00
272	Малецький Юрій д-р	1,000.00
276	Лех Анна	1,000.00
276	Затчій Метро	500.00
286	Вархол Марія З.	2,000.00
292	Масляк Катерина	1,000.00
304	Коваль Антоній	1,000.00
325	Біленький Еміль	1,000.00
336	Бельо Михайло	1,000.00
337	Луцяк Анна	500.00
337	Луцяк Анна	500.00
338	Грицько Катерина	500.00
343	Піндур Гаська	500.00
352	Пацановська Марія	500.00
354	Огородник данило	500.00
354	Огородник Данило	500.00
354	Масло Павло	1,000.00
364	Малко Марія	1,000.00
371	Литвин Юрій	5,000.00
379	Максимчук Юліян	500.00
397	Наумик д-р Франц	1,000.00
202	Бережанський Іван	1,000.00
406	Хімка Теодосія	1,000.00
406	Оліяр Іван	1,000.00
430	Цибак Михайло	1,000.00
432	Булак Степан	500.00
432	Яворська Степанія	500.00
437	Чавс Марія	500.00
437	Яриш Марія	1,000.00
469	Вербицька Калина	500.00
471	Колодій Михайло	1,500.00
477	Волошин Іван	1,000.00
502	Лемко Іван В.	2,000.00

Разом: 65,300.00

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1981 РОКУ

Відд.	Прізвище, ім'я	Сума
27	Пеленська Софія	30.00
37	Сабатіні Франк	30.00
37	Сабатіні Марія	30.00
39	Зельський Марія	30.00
48	Федів Анна	30.00
54	Федорович Ніна	30.00
56	Анна Бліс	30.00
63	Річардс Стелла А.	30.00
76	Стуй Михайло	30.00
99	Валігун Марія	30.00
102	Колода Іван	30.00
102	Полевчак Петро	30.00
113	Корчок Нестор	30.00
114	Павліш Емілія	30.00
127	Крушельницький Володимир	30.00
127	Налевайко Теодор	30.00
131	Німчановський Ярослав	30.00
164	Кудриш Анна	30.00
168	Тицький Петро	30.00
183	Кіцак Стелла	30.00
184	Шевчук Марія	30.00
194	Назарук Константина	30.00
200	Прічко Матрона	30.00
218	Стахура Іван	50.00
219	Лоневський Василь	30.00
221	Годованець Ярема	30.00
223	Ваславський Михайло	30.00
238	Паленгерик Володимир	30.00
242	Карліцький Михайло	30.00
274	Мозій Анна	30.00
277	Цюрило Василь	30.00
277	Ґрисяк Микола	30.00
286	Шимон Анна	30.00
286	Бугель Павло	30.00
288	Фернюк Вікторія	30.00
347	Мудрий Гелена	30.00
349	Пузик Текля	30.00
352	Ковалик Іван	30.00
354	Ващишин Павло	30.00
371	Луців Анна	30.00
406	Фалат Іван	30.00

Разом: 1,250.00

ПРИБУТКИ ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1981 РОКУ

Членські вкладки 245,022.26

Відсотки від:
- Бондів 247,853.77
- Гіпотечних позичок 17,386.78
- Членських позичок 2,015.90
- Банків 334.78
- УНКОРП. Дому УНСоюзу 25,000
- Разом: 292,591.23

Прибутки:
- Реальності в Кергоксоні, Н. Й. 4,921.79
- Книгарні й друкарні 85,234.80

Звороти:
- Друків і приборів 83.59
- Коштів інвестиції .... 100.—
- Податків від заморгеджованих реальностей .... 1,402.—
- Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників 11,308.65
- Канадських податків і пенсійних оплат працівників 1.50
- Премії шпитального забезпечення працівників 620.19
- Дозрілих вивінувальних грамот 6,382.83
- Вкладок до Братських конгресів 1
- Пожертв 447.26
- Кошти телефону 8.23
- Разом: 20,355.25

Різні прибутки:
- З продажі свят. карток 701.45
- Перенос до Сирітського Фонду .... 1,000.—
- З продажі англомовної енц. українознавства 1,421.50
- Разом: 3,122.95

Інвестиції:
- Сплачено гіпотечних позичок 21,123.94
- Сплачено членських позичок 5,566.91
- Дозрілі і продані бонди 920,043.66
- Разом: $946,734.51

Разом прибутки за березень 1981 р.: $1,597,982.79

ВИДАТКИ ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1981 РОКУ

Виплата членам:
- Грошові звороти 36,137.26
- Посмертні допомоги .... 65,300.—
- За дозрілі вивінувальні грамоти 49,882.83
- Допомоги з Фонду Братського .... 1,250.—
- Вкладки за дітей, родичі яких померли 326.85
- Премії за реасекурацію 1,192.94
- Разом: 154,089.88

Видатки:
- На реальності в Кергонксоні, Н. Й 8,315.68
- Друкарні і книгарні 83,917.43

Організаційні видатки:
- Оголошення: 532.42
- Лікарське бадання нових членів 165.70
- Кошти подорожей обласних організаторів 1,005.96
- Винагорода обласних організаторів 1,333.33
- Кошти обласних засідань 224.53
- Разом: 3,261.94

Платні, забезпечення і податки:
- Премії за шпитальне забезпечення працівників 1,160.98
- Пенсійна оплата працівників 433.33
- Платня головних урядовців .... 9,375.—
- Платня працівників 27,451.31
- Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників 12,989.85
- Канадські податки і пенсійні оплати для працівників .... 3.—
- Податки від заморґеджованих реальностей 2,105.33
- Разом: 53,518.80

„Свобода" за орган .... 33,600.—

Загальні адміністративні видатки:
- Кошти контролі 4,100.86
- Загальні канцелярійні видатки 2,192.74
- Поштові оплати 3,812.65
- Обслуга машин 687.68
- Книжки і друки 152.20
- Загальні кошти подорожей 1,264.97
- Кошти друків і приборів 1,957.69
- Кошти канадської канцелярії .... 125.—
- Кошти актюарія і статистики .... 3,404.—
- Оплата до асекураційних урядів 432.50
- Разом: 18,130.29

Різні видатки:
- Страта при продажі Бондів 43.66
- Спортова акція .... 1,018.—
- Дотації 567.56
- Стипендії .... 600.—
- Разом: 2,229.22

Інвестиції:
- Уділено позички на підклад грамот 22,055.90
- Закуплено бонди .... 985.000.—
- Закуплено електр. машини 92.10
- Уділено гіпотечні позички .... 215.000.—
- Разом: .... 1,222,148.—

Разом видатки за березень 1981 р.: $1,579,211.24

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем лютого 1981 р.: 306,241.09
Прибутки за березень 1981 р.: 1,597,982.79
Разом: 1,904,223.88

Видатки за березень 1981 р.: 1,579,211.24
Разом готівка з кінцем березня 1981 р.: $325,012.64

БАЛЯНС

СТАНИ ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ:	
Готівка	325,012.64	Фонди:	
Бонди	32,898,957.48		
Уділи	572,819.59	Забезпеченеві	45,016,594.33
Гіпотечні позички	2,552,720.17	Братські	213,177.92
Поз. на грамоти	652,598.31		
Реальності	655,040.42	Сирітський	265,804.43
Друкарські і електронічні машини	227,359.28	Захисту	314,705.75
Поз. для Корпорації Дому УНС	8,000,000.—	Наглої Потреби	77,825.46
Авторське право	3,600.—		
Разом:	$45,888,107.89	Разом:	$45,888,107.89

УЛЯНА ДЯЧУК
головний касир

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

Головний предсідник
JOHN O. FLIS
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Заст. головного предсідника
MYRON B. KUROPAS
107 Ilchamwood Drive
De Kalb, Ill. 60115

Гол. директор для Канади
Senator PAUL YUZYK
1839 Camborne Cresc
Ottawa, Ontario
Canada K1H 7B6

Заст. головного предсідника
MARY DUSHNYCK
2 Marine Avenue
Brooklyn, N.Y. 11209

Головний секретар
WALTER Y. SOCHAN
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Головний касир
ULANA M. DIACHUK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Головний організатор
WASYL ORICHOWSKY
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

BOHDAN FUTEY
8619 Whippoorwill Lane
Parma, Ohio 44130

JOHN TELUK
105 McKinley Avenue
New Haven, Conn. 06515

Very Rev. STEPHEN BILAK
6729 North 5th Street
Philadelphia, Pa. 19126

BOHDAN HNATIUK
535 Prescott Road
Merion Station, Pa. 19066

JOHN HEWRYK
327 McAdam Avenue
Winnipeg, Manitoba
Canada R2W 0B3

ГОЛОВНІ РАДНІ:

ANATOLY DOROSHENKO
1664 Taurus
Cedarburg, Wisc. 53012

TEKLA MOROZ
345 36th Avenue
Lachine, Quebec
Canada H8T 2A5

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa. 15003

ASKOLD LOZYNSKYJ
69 E. 7th St.
New York, N. Y. 10003

TARAS SZMAGALA
10976 Tanager Trail
Brecksville, Ohio 44141

ANNA HARAS
1930 Greenleaf Street
Bethlehem, Pa. 18017

HELEN OLEK
7644 W. Rosedale Avenue
Chicago, Ill. 60631

WASYL DIDIUK
142A Grenadier Road
Toronto, Ontario
Canada M6R 1R6

JOHN ODEZYNSKY
5909 N. Camac Street
Philadelphia, Pa. 19141

MYROSLAW KALBA
11454 West 17th Place
Lakewood, Co. 80215

MYKOLA CHOMANCZUK
31-37 36th Street
Astoria, N.Y. 11106

ROMAN KUROPAS
24619 Hill
Warren, Mich. 48901

MYCHAJLO SOROKA
209 E. Palatine Road
Palatine, Ill. 60067

EUGENE REPETA
29180 Ohmer
Warren, Mich. 48092

ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР:

ZENON SNYLYK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ПОЧЕСНІ ЧЛЕНИ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС:

ROMAN SLOBODIAN
4 Forrest Road
Randolph Township
Dover, N.J. 07801

MARIA CHUCHMAN
17 Austin Crescent
Toronto, Ontario
Canada

WALTER DIDYK
6711 Ruthland Avenue
Detroit, Mich. 48228

STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago, Ill. 60634

JOHN W. EVANCHUK
9312 Shermer Road
Morton Grove, Ill. 60053

JAROSLAW PADOCH
71 East 7th Street
New York, N.Y. 10003

JOSEPH LESAWYER
2643 Deer Path
Scotch Plains, N.J. 07076

GENEVIEVE ZEREBNIAK
1449 Redwood Avenue
Akron, Ohio 44301

ANNA CHOPEK
678 44th Street
Los Alamos, NM 87544

BOHDAN ZORYCH
18 Leland Avenue
Toronto, Ontario
Canada M8Z 2X5

WALTER ZAPARANIUK
1211 Downer Avenue
Utica, N.Y. 13502

РЕДАКТОР-ЕМЕРИТ:

ANTHONY DRAGAN
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ДО ВСІХ ЧЛЕНІВ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Дозвольте пригадати Вам, що вкладки повинні бути вплачені вже в першому дні місяця, коли припадає чергова платність.

Тому проситься належні вкладки вирівнювати не пізніше, як 25-го дня даного місяця.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Вступайте в члени УНС

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ БЕРЕЗЕНЬ 1981 Р.

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У БЕРЕЗНІ 1981 РОКУ

Ч.В.	Організатор	Придбав у березні	Сума забезпечення		Разом у 1981 р.
15	О. Зинюк	3	$7,000		8
34	Л. Блонарович	2	4,000		2
55	А. Ціздин	1	1,000		1
320	І. Малко	1	5,000	1АДД	1
337	Е. Притула	1	2,000		6
	Разом:	8	$19,000	1АДД	

ОКРУГА БОСТОН

238	Анна Ремік	1	$2,000		1

ОКРУГА ЧІКАГО

22	Олена Олек	1	$5,000	1АДД	3
33	Софія Оріх	2	2,000		2
125	Гльорія Пащин	2	2,000		2
136	М. Сорока	4	12,000		6
301	П. Врублівський	2	2,000		2
379	М. Семків	1	2,000		4
452	Марія Сцібело	1	1,000		3
	Разом:	13	$26,000	1АДД	

ОКРУГА КЛІВЛЕНД

102	М. Бобечко	2	$6,000	1Л	3
112	Марія Капраль	1	5,000		2
222	Я. Кришталович	1	3,000		1
240	С. Воляник	3	11,000	1АДД	5
	Разом:	8	$25,000	1АДД 1Л	

ОКРУГА ДЕТРОЙТ

94	Р. Татарський	2	$3,000		7
174	А. Слюсарчук	6	30,000	1АДД	8
235	М. Бобер	1	2,000		1
	Разом:	9	$35,000	1АДД	

ОКРУГА ДЖЕРЗІ СИТІ

25	Квітка Стецюк	4	$3,500		1
170	Галина Гаврилюк	3	3,000		
	В. Білик	2	10,000	2АДД	7
287	Мелянія Мілянович	2	6,000	1АДД	4
	Разом:	11	$22,500	3АДД	

ОКРУГА МОНТРЕАЛЬ (Канада)

434	Олександра Дольницька	1	$1,000	1ТР	1
465	Текля Мороз	2	6,000	1АДД	6
475	Джіні Лесюк	1	5,000	1АДД	1
	Разом:	4	$12,000	12АДД 1ТР	

ОКРУГА НЮАРК

133	Я. Леськів	1	$2,000		1

ОКРУГА НЮ ГЕЙВЕН

350	Т. Фінів	1	$3,000		2
414	І. Телюк	2	4,000		3
	Разом:	3	$7,000		

ОКРУГА НЮ ЙОРК

5	М. Хоманчук	1	$1,000		1
19	Р. Олесницький	1	1,000		1
60	В. Оріховський	6	26,000	5АДД	
	М. Крумшин	10	10,500	1АДД	16
194	М. Юзенів	1	1,000		1
200	І. Пригода	2	10,000	1АДД	4
204	В. Палідвор	1	2,000		1
212	Анна Баранкевич	3	3,000		3
293	І. Хома	1	1,000		2
489	М. Шпитко	2	11,000	1ТР	2
	Разом:	28	$66,500	7АДД 1ТР	

ОКРУГА НІЯГАРА (Канада)

451	Є. Омельченко	3	$5,000		3

ОКРУГА ПАССЕЙК

134	Уляна Дячук	1	$5,000		2
182	Г. Клименко	3	3,000		3
	Разом:	4	$8,000		

ОКРУГА ПЕРТ АМБОЙ

342	Д. Заворський	2	$2,000		3
372	Й. Ярема	1	1,000	1ТР	1
	Разом:	3	$3,000	1ТР	

ОКРУГА ФІЛЯДЕЛЬФІЯ

32	В. Яців	3	$7,000	1АДД	
	Я. Лебідь	1	4,000		8
83	С. Гавриш	1	5,000	1АДД	2
128	М. Ворона	2	2,000		
	М. Ґлова	1	1,000		3
153	І. Скіра	1	2,000		2
162	Д. Федорійчук	1	1,000		1
163	Т. Дуда	1	5,000	1АДД	4
216	Б. Одежинський	1	2,000		4
231	В. Пастушик	2	8,000	1АДД	
	С. Гавриш	1	1,000	1ТР	5
239	В. Винницький	3	3,000		3
245	М. Голінко	1	1,000		3
331	С. Гавриш	1	5,000	1л	1
347	Дарія Цапар	2	4,000		
	С. Гавриш	1	5,000	1АДД	4
352	Я. Щербак	1	1,000		1
362	Ф. Петрик	2	1,500		2
375	П. Тарнавський	4	12,000	2АДД	7
397	М. Нич	1	1,000		3
422	В. Євтушенко	2	6,000		5
	Разом:	33	$76,500	7АДД 1ТР 1л	

ОКРУГА ПІТТСБУРГ

53	Д. Головатий	2	$7,000		4
63	М. Турко	8	16,000		10
113	І. Ярчак	1	2,000		7
120	Анна Рефт	1	1,000	1ТР	6
161	А. Джула	4	8,000		12
	Разом:	16	$34,000		

ОКРУГА РОЧЕСТЕР

217	Т. Кубарич	2	$3,000		2
316	В. Гавриляк	4	6,000		7
	Разом:	6	$9,000		

ОКРУГА ШАМОКИН

9	В. Саляк	1	$1,000		2
242	Й. Чабан	6	11,000	1АДД	10
305	Маргарета Гентош	1	3,000		4
	Разом:	8	$15,000	1АДД	

ОКРУГА СИРАКЮЗИ-ЮТИКА

39	І. Пиндус	1	$1,000		3
121	Джюн Кобіто	3	3,000		3
	Разом:	4	$4,000		

ОКРУГА ТРОЙ

13	П. Шевчук	3	$3,000		5
191	Р. Колодій	5	5,000		5
	Разом:	8	$8,000		

ОКРУГА ВІЛКС БЕРИ

223	І. Гринчишин	2	$2,000		2

ОКРУГА ВІННІПЕҐ (Канада)

421	Б. Корчинський	1	$1,000		1
444	Л. Вовк	6	30,000	2АДД	6
502	Д. Марцінюк	3	15,000	1АДД	3
505	П. Волощук	1	20,000		6
	Разом:	11	$66,000	3АДД	

ОКРУГА ЯНҐСТАВН

230	П. Ліщак	3	$13,000	1АДД	4

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У БЕРЕЗНІ 1981 РОКУ

П.Ч. Округа (Осідок)	Кількість Відділів	Придбано у березні	Разом у 1980 р. членів	на суму	АДД

ОКРУГИ ПЕНСИЛЬВЕНІЇ

1. Філядельфія	39	33	105	$277,500	25
2. Піттсбурґ	18	8	22	41,000	2
3. Шамокин	21	—	1	2,000	—
4. Алентавн	13	—	1	1,000	—
5. Скрентон	7	—	3	5,000	—
6. Вілкс Бери	9	2	3	3,000	—
Разом:	107	59	176	$403,500	28

ОКРУГА МЕРИЛЕНДУ

Балтімор	9	8	19	$40,000	2

ОКРУГИ НЮ ЙОРКУ

1. Ню Йорк	33	28	47	$126,000	8
2. Сиракузи-Ютика	14	4	13	17,000	—
3. Рочестер	10	6	16	31,500	1
4. Трой	7	8	13	13,000	—
5. Боффало	9	—	2	6,000	1
Разом:	73	46	91	$193,500	10

ОКРУГИ НЮ ДЖЕРЗІ

1. Нюарк	22	1	10	$19,500	—
2. Джерзі Сіті	11	11	28	64,500	6
3. Перт Амбой	13	3	10	13,000	—
4. Пассейк	6	4	5	9,000	—
Разом:	52	19	53	$106,000	6

ОКРУГИ ІЛЛИНОЙ, МИШИГЕН І ОГАЙО

1. Чікаго, Ілл.	34	13	41	$82,500	2
2. Детройт, Миш.	20	9	23	82,000	3
3. Клівленд, Огайо	21	8	18	46,000	2
4. Янгставн	9	3	4	18,000	1
Разом:	84	33	86	$228,500	8

ОКРУГИ НОВОЇ АНГЛІЇ

1. Ню Гейвен, Конн.	18	3	13	$32,000	—
2. Бостон, Масс.	6	1	7	28,000	—
3. Вунсакет, Р. Ай.	6	—	6	13,000	—
Разом:	30	4	26	$73,000	—

ОКРУГИ ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ

1. Центральна	6	—	1	$1,000	—
2. Міннеаполіс, Мінн.	6	—	—	—	—
3. Ст. Луїз, Мо.	5	—	—	—	—
Разом:	17	—	1	$1,000	—
Необ'єднані Відділи в Америці	22	—	2	$1,500	—

ОКРУГИ КАНАДИ

1. Торонто, Онт.	25	—	8	$29,000	4
2. Монтреаль, Квеб.	8	4	12	66,000	4
3. Ніягара, Онт.	9	3	9	42,000	—
4. Захід Канади	19	11	22	150,000	5
Разом:	61	18	51	1287.000	13
Загальна сума:	455	187	505	$1,334,000	67

ВАСИЛЬ ОРІХОВСЬКИЙ,
головний організатор

Відзначено 60-річчя УВУ

Історія українського права в Українському Вільному Університеті впродовж 60-річчя, 1921 -1981 роки, була темою доповіді д-ра Ярослава Падоха, яка відбулась 15-го квітня ц.р. в Ню Йорку. Як третя з черги в четвертому річному циклі доповідей з ділянки права й історії, що їх влаштовує Правнича комісія при НТШ разом із товариством Українських Правників в ЗСА, ця доповідь була задумана в пляні відзначення 60-річчя УВУ.

Доповідача, який сам поклав цеглину в розбудову історії українського права, як наукової дисципліни, слід вважати „спецом" у цій ділянці. Поскільки мова йшла про навчання цієї дисципліни в системі УВУ, доповідач накреслив коротко історію постання цієї наукової установи. УВУ був створений групою українських науковців у Відні в січні 1921 році. Тоді в програму викладів правничого відділу того університету введено вперше курс історії українського права. Його читав проф. Сергій Шелухин під назвою: „Історичний огляд українського права". Проіснувавши один семестр у Відні, університет був перенесений до Праги, де 23-го жовтня 1921 року відбулось його відкриття. У наступному семестрі 1921-22 рр. професора Шелухина заступив проф. Ростислав Лащенко. На тому становищі проф. Лащенко заслужився як визначний педагог і науковець. Розбудовуючи катедру, він старався притягнути до співпраці інших. Завдяки його заходам включились у наукову працю при університеті доценти, згодом професори Олександер Гайманівський, Опанас Андрієвський та Андрій Яковлів.

З участю названих обсяг викладання предмету був значно поширений. Так проф. Гайманівський в 1927 році викладав „Історію права населення України доби Київської та Литовсько-руської", а в наступних роках викладав джерела українського права, державне право Гетьманщини, державне право Великого Князівства Литовського та порівняльний курс „Головні риси розвитку норм права чеського й українського". Після смерти проф. Лащенка він перебрав керування катедрою. В 1930 році йому допомагав проф. Опанас Андрієвський, який викладав історію українського речевого права.

Окремо годиться згадати проф. Яковлева. Андрій Яковлів, видатний політичний діяч, правник і науковець, член Центральної Ради, згодом на дипломатичній службі, переїхав до Праги в 1923 році з Бельгії, де очолював українську дипломатичну місію. На УВУ викладав цівільне право, а після смерти проф. Лащенка провадив теж лекції з історії українського права. Теми цих лекцій були такі: „Суди й судівництво на Україні за гетьманської доби"; „Історія судового устрою на Україні" та „Договори гетьманів України з Москвою в 17 - 18 віках". Окремо треба згадати його основну працю п.з. „Договір Богдана Хмельницького з Москвою 1654 р.", яка як книжкове видання була перевидана в Ню Йорку в 1954 році.

У співдії з катедрою історії українського права працювали теж професори Леонід Білецький та Олександер Лотоцький. Перший, відомий літературознавець, викладав „Огляд джерел історії українського права"; другий, професор церковного права, провадив лекції з історії української церкви та церковного права.

Празький період слід уважати золотою добою в утвердженні й поширенні історії українського права як наукової дисципліни й предмету навчання. До деякої міри повторенням тієї доби, хоч і в значно коротшому часі, можна вважати 1946 - 1949 роки, коли УВУ відновив свою діяльність у Мюнхені. Тоді деканом правничого факультету і одночасно керманичем катедри історії українського права став проф. Лев Окіншевич, колишній член і секретар „Комісії для вивчення історії західньо-руського й українського права" при Всеукраїнській Академії Наук у Києві в 1919 - 1933 роках. Комісія ця виконала піонерську роботу у вивченні й науковому опрацюванні ділянки, що про неї мова. Проф. Окіншевич, як видатний знавець і автор численних праць із цієї ділянки, проводив на УВУ курс історії українського державного права. З ним співпрацював гурт кваліфікованих викладачів-науковців, як, наприклад, проф. Василь Гришко, що викладав історію українського приватного права; професор адміністраційного права В.Юрченко і сам доповідач, який викладав українське карне право, судоустрій та судочинство.

У певному сенсі причетний до катедри був теж проф. Микола Чубатий, який перебував у ЗСА. Його „Огляд історії українського права" в двох частинах, зладжений на основі його викладів в Українському Тайному університеті у Львові в роках 1920 - 1923, був загальновживаним підручником в УВУ в тому часі і залишився таким досьогодні. Огляд цей обіймав право княжої доби й литовсько-руської держави. Поруч із ним студенти користувались підручником проф. Окіншевича п.з. „Лекції з історії українського права — право державне, доба станового суспільства", що розглядала період України під Польщею та добу Гетьманщини.

На жаль, цей надійний розвиток обірвався з кінцем 40-их років, коли маса української еміграції почала переселятися у заморські країни.

У наступних роках місце авдиторного навчання зайняло позаочне, а влаштовувані літньою порою виклади на вибрані теми замінили систематичні лекції. Як викладачів з області історії українського права в тому часі слід назвати, в першу чергу, доповідача, а далі д-ра Богдана Цюцюру, д-ра Івана Басараба та д-ра Антона Мельника.

Розкрита доповідачем сторінка нашої наукової діяльности поза межами батьківщини в різних, часто важких, умовах свідчить не вперше про живучість і тривкий національний сантимент української людини у вільному світі. Д-ру Падохові зокрема належить вдячність за зберігання цінних матеріялів та документації.

Наступною у цьогорічному циклі буде доповідь д-ра Івана Новосівського 13-го травня ц.р. на тему: „Проблема схеми історії права Буковини й Басарабії".

І.Витвицький

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

Відбувся окружний з'їзд відділів СУА в Чікаґо

Річний окружний з'їзд — це не тільки час, коли вибираємо нову Управу, це передусім необхідна зустріч голів і делеґаток відділів з членами Окружної Управи, як також з представницею Головної Управи. Така зустріч дає нам змогу провірити нашу діяльність, обмінятися думками й досвідом, зробити корисні висновки, намітити плян праці на майбутнє.

Окружний З'їзд відділів СУА в Чікаґо, відбувся 1-го березня ц.р. Головну Управу репрезентували: Марія Савчак з Ню Йорку й Дарія Маркусь із Чікаґо. З'їздом проводила Оксана Мурська (84-ий Відділ), секретарювала Неля Бриджмен (77-ий Відділ).

Докладний образ праці СУА Округи представили в своїх звітах голови відділів і референтки Окружної Управи.

На терені Округи Чікаґо є 12 Відділів з 382-ма членками. Та, однак, тільки сім із них є у самому місті. Два Відділи: 16-ий і 110-ий є у Міннеаполісі, Мінн., віддалені понад 40 миль від нашої Округи. 51-ий Відділ у Миллвокі, Вис., та 102-ий у Манстер-Гемонд, Інд., віддалені приблизно 80-100 миль, а 31-ий Відділ у Вискансин Деллс, Вис., віддалений понад 200 миль.

На жаль, ті відділи не мають ближчого контакту з Окружною Управою, крім листовного й телефонічного, однак, живучи дальше від більших українських скупчень, їм відносно легше згуртувати українське жіноцтво, яке горнеться до своєї громади. Для прикладу: 31-ий Відділ у Вискансин Деллс нараховує 23 членки. Вони — це майже всі українські жінки, що живуть у тій місцевості та околиці. На імпрези, які влаштовує Відділ, приходять не тільки членки, але й громадянство, також із довколишніх міст із дітьми й родинами.

На терені Чікаґо маємо сім Відділів: 22-ий, 29-ий, 36-ий, 74-ий, 77-ий, 84-ий, 101-ий, що в міру можливостей активно працюють. Присутність членів на ширших сходинах значно зменшилась через переселення на передмістя. В окремих відділах відбуваються цікаві доповіді, гутірки, родинно-святочні зустрічі, висвітлювання прозірок, враження з подорожей і т.п. Часто організують базари, мистецькі виставки й імпрези, а дохід призначують на харитативні цілі. 22-ий Відділ уже понад 25 років організує різдвяну імпрезу в імпозантному Музеї Науки й Промислу з українською ялинкою та з мистецькою програмою, яка притягає численних відвідувачів, як українців, так і інших національностей. Має свою щотижневу радіопрограму та бібліотеку, а якої користають й інші відділи.

29-ий Відділ уже довгі роки взірцево проводить дитячу світличку під назвою „Світличка казок". Донедавно була це єдина світличка нашої Округи, та в цьому році нову світличку зорганізував 51-ий Відділ у Миллвокі, Вис. 29-ий Відділ має також вокальний ансамбль „Пісня". 84-ий Відділ знаний з того, що влаштовує літературні вечори спільно з Українським Інститутом Модерного Мистецтва. Останній літературний вечір був присвячений творчості Уласа Самчука, з участю самого автора.

Наймолодший Відділ, — 101-ий — крім загальної діяльности, щорічно влаштовує щорічні Вишивані вечорниці. 36-ий, найстарший Відділ, об'єднує ще перших еміґранток. Малий численно, він не має змоги й сил влаштувати більші імпрези та, однак, працює щиро й жертвує щедро.

Працю Відділів координує Окружна Управа. Відбуває щомісячні сходини з головами відділів. Усі відділи нашої Округи включені в допомогову акцію Суспільної опіки: приділ стипендії, листування з політичними в'язнями, допомога їхним родинам, допомога українським родинам в Польщі й Бразилії, опіка „бабусями".

Щорічно Окружна Управа при співпраці відділів організує „День Союзянки" В 1980-му році відбувся він у червні на оселі „Самодопомоги" над Округлим озером з виступом дітей із світлички 29-го Відділу та оригінальною розваговою програмою — показом купалевих строїв, почавши від 1800 року. Цей показ буде повторений ще раз влітку цього року.

У вересні того ж року з нагоди „Українських Днів", які спонзорує місцевий Відділ УККА, старанням Окружної Управи, відбулася в центрі міста в „Сивік Сентер" виставка українського народного митецтва яка — багатством своїх преґарних експонатів звернула увагу численних не-українців.

Окружна Управа причинилась також до зорганізування зустрічі з Ніною Строкатою-Караванською і Любославою Шандрою — делеґатками СФУЖО на Міжнародну Конвенцію Жіночих Організацій в Копенгаґені.

Голова Управи Марія Семків, брала участь у Конференції голов Окружних Управ у Ню Йорку та в засіданні СУА.

На весні 1980 року Округа Чікаґо взяла участь у Міжокружній організаційній конференції у Клівленді.

Голова репрезентувала СУА на різних громадських імпрезах та входила в склад Управи іллинойського Відділу УККА.

Після короткої дискусії над звітами, представниця Марія Савчак висловила своє признання Окрузі й відділам за працю і подала свої завваги, побажання та порушила ряд актуальних питань, після чого відбулася дискусія.

Окружний з'їзд, на пропозицію голови Номінаційної комісії Віри Боднарук вибрав нову Окружну Управу в такому складі: Марія Семків — голова; Галина Коленська — перша заступниця; Евстахія Струтинська — друга заступниця; Олена Турула — протоколярна секретарка; Ліна Басюк — кореспонденційна секретарка; Марія Юзефович — касирка. Референтки: організаційна — Марія Наваринська; культурно-освітня — Софія Роман; пресова — Ярослава Панчук, зв'язків — Надія Горб; координаторка музею — Марія Ріпецька; суспільної опіки — Стефанія Борович, адміністраторки домівки — Анна Кучма й Стефанія Борович. Контрольна комісія: Марія Кецала — голова, члени: Параска Завертайло, Неля Бриджмен.

З нагоди з'їзду Окружна Управа призначила 100 долярів на Пресовий Фонд „Нашого Життя" і 100 дол. — на Український Музей в Ню Йорку.

Ярослава Панчук
пресова референтка
Окружної Управи

Відзначено дир. О. Плешкевича

На річних зборах Стейтової ліги Іллиної представник державної адміністрації (NCUA) у присутності понад 1,000 делегатів наділив дир. О.Плешкевича спеціяльною грамоту за його заслуги в розбудові кооперації.

У окремому листі державне агенство вирізнило його заслуги в розбудові кооперативи „Самопоміч" в Чікаго як також голови Української Світової Кооперативної Ради (УСКР) та почесного голови ЦУКА.

День 24-го квітня 1981 визнаний у Стейтовій іллинойській лізі днем признання першого того роду нагороди одній людині, котра все своє життя присвятила кооперативній ідеї. Це рівночасно признання для всієї нашої кооперації. Українські кооперативні діячі підкреслюють у своїх працях, що „жадні географічні межі не можуть роз'єднати одного народу", бо ціль кооперації у цілому світі та сама „створення вільного чоловіка".

Ми можемо бути горді з того, що американська кооперація, котра об'єднує 45 мільйонів населення вирізнила за заслуги українського кооператора, а цим дала признання і нашій кооперації, яка є частиною світового кооперативного руху. В особі дир. О.Плешкевича оцінено вклад його у розбудову кооперативної ідеї, та віддано йому належне признання за труд, як невтомному працівникові-будівничому хоч невеликої вітки української кооперації у сім'ї великої кооперативної родини.

Наша співпраця, у першу чергу, поміж собою у співпраці з цілим кооперативним рухом, напевно, має запевнену майбутність. Наші спільні надбання є високоцінені всією українською громадою.

Д.Григорчук

СПЕЦІЯЛЬНА КОМІСІЯ Державного департаменту, що її покликав до життя Уряд президента Роналда Реґена для розгляду політики еміграції і втікачів випрацювала плян, який, між іншим, також передбачає заходи проти нелеґальних еміґрантів, що великими групами прибувають до З'єднаних Стейтів Америки з країн Латинської Америки, тобто з району Караїбського моря. Комісія пропонує: прийняти закон на підставі якого прибережна сторожа і пограничники мали б право перелапувати човни і групи нелеґальних еміґрантів і відсилати іх назад до країни з якої вони прибули; арештувати усіх гаїтців і кубинців, які прибувають до Маямі на Флориду без жадного дозволу Служби еміґрації і натуралізації. Дуже часто такі еміґранти розсіваються по цілій країні і їх потім годі знайти. Потім вони індивідуально вносять прохання на отримання статусу втікачів, або живуть в нелеґальному стані довгими роками; леґалізувати статус тих кубинців і гаїтців, які вже перебувають в цій країні. Комісія також пропонує збільшити число пограничників на кордоні з Мехіко і випрацювати протизаходи проти тих працедавців, які затруднюють нелеґальних еміґрантів. Комісія заявляє, що приблизно 1,000 гаїтців прибувають нелеґально до Флориди кожного місяця.

КИЇВСЬКИЙ ВЕЧІР В ЙОНКЕРСІ

Йонкерс, Н. Й. — Заходами відділу ОЖ ОЧСУ тут в неділю, 17-го травня ц. р. о год. 5-ій по полудні в Домі СУМ-А при 301 Палісейд авеню, відбудеться імпреза під назвою „Київський вечір" з різноманітною програмою. Братимуть участь: Іванна Кононів, Валя Калин, Леся Кіцюк-Щур (фортепіян) танцюристи та інші.

Головне слово матиме Надія Микитин, а вірш Алли Косовської скаже Варвара Барна. Після програми — товариська зустріч з київськими стравами.

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ ВІДДІЛ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ З ПРИЄМНІСТЮ ПОМІЩУЄ СВІТЛИНИ ТИХ ШАНОВНИХ ПАНЬ І ПАНІВ, СЕКРЕТАРІВ ТА ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПОМИМО РІЗНИХ ТРУДНОЩІВ В ОРГАНІЗАЦІЙНІЙ ПРАЦІ, ВИКОНАЛИ СВІЙ СОЮЗОВИЙ ОБОВ'ЯЗОК. ВОНИ ВСІ ЗДОБУЛИ НА ПРОТЯЗІ 1980 РОКУ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ, ЗА ЩО СКЛАДАЄМО ЇМ ЩИРІ ҐРАТУЛЯЦІЇ ТА СЕРДЕЧНУ ПОДЯКУ. ДОРОГІ СОЮЗОВЦІ! ЩАСТИ ВАМ БОЖЕ І В ЦЬОМУ ВАЖЛИВОМУ, ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНОМУ РОЦІ!

С. Гавриш 83 — 104

Т. Волошин 432 — 75

Квітка Стецюк 25 — 41

А. Слюсарчук 174 — 38

Марта Кордуба, 496 — 36

П. Аркотин 261 — 35

Й. Чабан 242 — 34

І. Петрунцьо 78 — 30

І. Чопко 271 — 29

Анна Дайсенрот, 26 — 26

В. Гавриляк 316 — 25

М. Семків 379 — 25

М. Кігічак 240 — 24

В. Яців 32 — 23

І. Геврик 445 — 21

М. Хоманчук 5 — 20

Олександра Дольницька 434 — 20

В. Палідвор 204 — 19

Марія Гаравус 127 — 18

І. Гаврилюк 360 — 18

Текля Мороз 465 — 18

Христина Фуга, 269 — 17

С. Іваницький 276 — 26

М. Хомин 389 — 16

Г. Корб'як 146 — 14

М. Отрок 14 — 13

Т. Сливінський 59 — 13

М. Турко 63 — 13

Є. Омельченко 451 — 13

П. Шевчук 13 — 12

А. Кушнір 83 — 12

Ґлорія Пащин, 125 — 12

Стела Расн 171 — 12

І. Малко 320 — 12

Дарія Цапар 347 — 12

Р. Припхан 399 — 12

Л. Вовк 444 — 12

Л. Блонарович 34 — 11

В. Білик 170 — 11

Е. Блідий 220 — 11

Марія Душник 293 — 11

п. А. Давидюк 340 — 11

С. Чума 361 — 11

М. Малинівський 437 — 11

Д. Заневич 441 — 11

М. Шпитко 489 — 11

М. Москаль 16 — 10

Олена Олек 22 — 10

І. Скіра 153 — 10

Р. Куропась 20 — 10

Я. Базюк 175 — 10

В. Шаран 407 — 10

Б. Зорич 432 — 10

Д. Пищ 458 — 10

П. Волощук 505 — 10

Організатори УНС, які не прислали своїх знімок:

Р. Татарський (94) — 48, В. Варшона (266) — 18, О. Зинюк (15) — 16, В. Сенежак (27) — 16, Анна Мандзюк (143) — 16, Ю. Баранюк (371) — 16, Н. Драпала (96) — 15, В. Осадчук (172) — 13, Ірина Літинська (341) — 12, О. Гаврилюк (360) — 12, Т. Дуда (163) — 11, М. Карачевський (221) — 11, Я. Фішер (346) — 11, Осипа Михайленко (377) — 11, Стела Федик (292) — 10, Маргарета Гентош (305) — 10.

Свято в честь Блаженнішого Патріярха

Велика громада Нюарку і околиці гідно вшанувала у неділю, 28-го березня, 89-ті уродини Блаженнішого Отця Йосифа.

Всі прийшли на цю імпрезу, щоб віддати глибоку пошану тому, що так багато зробив для Української Католицької Помісної Церкви і нашого народу. Заля Українського Народного Дому в Ню Йорку була вщерть виповнена Божим людом. Святочну програму зорганізувало Патріярхальне Товариство Нюарку і околиці під проводом Лесі Яськів. За це їм всім, членам комітету, належиться щире спасибіг. Програма свята була безсумнівно, на високому мистецькому рівні, присутні вшанували нашого Патріярха і мали гарну культурну насолоду. На жаль, не всі наші академії бувають такої високої якости. Була й ще одна важлива прикмета цього свята. Воно було змістовно насиченим, і відносно недовгим.

Свято відкрила голова Товариства Яськів при скромно, але гарно удекорованій сцені, в центрі якої був портрет Блаженнішого. Згодом ім'янинникову китицю квітів Патріярхові зложила маленька М. Худьо.

Виконавці програми були майже виключно молоді сили, що дало присутнім велику насолоду і збудило надію на майбутнє. Молодь прийшла поклонитися Блаженнішому Патріярхові Йосифові.

Дівочий хор „Жайворонки", при осередку СУМ-А ім. ген. Т. Чупринки — Шухевича під диригентурою проф. Л. Стругацького і при акомпаньяменті С. Шереґ відспівав із почуттям і з великим умінням сім пісень: „Діва Марія" муз. М. Хоменка слова Я. Славутича; „Виростеш ти, сину" муз П. Пашкевича сл. В. Симоненка; „Пісня про Київ" муз. М. Дремлюги до сл. О. Ющенка; „Живи, Україно" муз. Гайворонського, слова О. Олеся; „Мати ходить на курган" муз. П. Пашкевича, муз. обрібка Л. Стругацького; „Аве Марія" муз. Й. Баха та „Молитва за Патріярха". Три пісні хор відспівав у першій і чотири в другій частині концерту.

Слухаючи „Жайворонків" на протязі довгого часу, треба признати великий проґрес цього жіночого хору у мистецькому виконанні, в зіспіванні голосів, відчутті і інтерпретації. Це є дійсно добрий жіночий хоровий ансамбль. Ніхто не пошкодує, коли його слухатиме. Л. Стругацький доказує „чудес", бо сила хору часто міняється, коли молоді дівчата виходять заміж, і небаром хорові проби змінюються материнством.

Солістки хору — Г. Блага, Б. Заяць, М. Кінь і О. Гірняк чудові.

Крім того, виступило тріо „Черемшина" теж при цьому самому осередкові СУМ-А, яке виконало три пісні: „На могилах борців" муз. А. Гнатишина, обрібка З. Маркович; „На світанку" муз. О. Білаша, сл. М. Ткача; і „Контра спем сперо" муз. обрібка З. Маркович до слів Л. Українки. Чудово акомпаньювала С. Шереґ.

Святочне слово про велике діло Патріярха Йосифа виголосив о. М. Процик з Філії Українського Католицького Університету у Філядельфії. Рідка це і велика подія у сьогоднішніх часах побачити молодого українського священика. У зматеріялізованому світі погоні за грошем, це є справді рідкістю. Молодого священика-доповідача авдиторія прийняла з великою прихильністю.

О. Процик прекрасно схарактеризував велике діло Патріярха Йосифа І, перешкоди на його шляху невпинної праці для УКПЦ і українського народу; його незломність і постійність і успіхи його труду. Доповідача нагороджено довготривалими оплесками.

Вже добре знана в американському і українському музичному світах Ірена Пелех, яка виростала в нашій громаді, а тепер живе у Філядельфії, по-мистецькому виконала два фортепіянові сольо: Прелюд Фіс-моль оп. 4, ч. 2 Л. Ревуцького і Скерцо Б-моль, оп. 31, Ф. Шопена. Для знавців музичного мистецтва гра її була насолодою.

Молода Христя Терлецька, ґрадуантка Школи Українознавства, студентка Ратґерського університету, уміло із відчуттям продеклямувала „Владика нескорених" Р. Завадовича.

Тріо молодих бандуристів — А. Стусик, В. Ковар і М. Стоцько виконало в'язанку народних пісень.

Молоді лиця прикрашували сцену.

Гимном „Боже Великий Єдиний" закінчено це свято, яке своїм мистецьким рівнем і піднесенням духу надовго залишиться у пам'яті присутніх. Учасників програми Комітет погостив згодом перекускою, під час котрої провадилася приязна гутірка.

Н. Н.

З життя Українського Села в Ґлен Спей

ДОПОВІДЬ ПРОФ. ТАРАСА ГУНЧАКА

На запрошення Громадської Ради села проф. д-р Тарас Гунчак з Ратґерс університету виголосив доповідь у суботу, 18-го квітня ц. р., в залі на „Верховині", на тему „Українська політика під час Другої світової війни". І доповідач, знаний у наукових колах зі своїх дослідів новітньої української історії і тема доповіді притягнули понад шістдесят слухачів, які з незвичайною увагою вислухали глибоку аналізу політичних подій на українських землях у часі Другої світової війни. Цю аналізу і висновки проф. Гунчак опер на багатющому архівному матеріялі, який йому вдалося віднайти в польських, німецьких і англійських архівах.

У час польської окупації, сказав проф. Гунчак, діяли дві політичні сили: леґітимні українські політичні партії з парляментарним представництвом до польського сойму й сенату, та ОУН, що діяла підпільно. З розвалом польської держави українські партії перестали бути політичним фактором, і ОУН (поділена на дві фракції) перейняла провід української політики на весь час Другої світової війни.

Починаючи від акту 30 червня 1941 року і реакції німецького уряду на цей акт, через повстання УПА і її акції, і аж до повстання Української Дивізії і розвалу гітлерівської Німеччини, проф. Гунчак детально з датами, називаючи осіб, описав політичні потягнення ОУН на зовнішньому (у відношенні до німців) і внутрішньому відтинках українського політичного життя.

Треба подивляти працю проф. Гунчака над тим, ще мало дослідженим, періодом новітньої української історії, працю вільну від особистих чи партійних переконань, оперту на архівних документах, працю, яка, коли появиться друком, стане поважним джерелом, для дальших історично-наукових дослідів української політики в період Другої світової війни.

А. Осадца

У ВАШІНҐТОНІ ВІДБУЛАСЬ пресова конференція двох конґресменів, які недавно повернулися з Пакістану, куди вони їздили з метою ближче запізнатися з афганською проблемою. Республіканські члени Палати Репрезентантів, Ден Риттер з Пенсильванії, і Джоел Причард з Вашінґтону заявили кореспондентам, що афганські повстанці ставлять героїчний спротив совєтським військам і стають в обороні своєї батьківщини. Причард підкреслив, що на пограниччі Пакістану з Афганістаном скупчилось 1,8 мільйона афганських втікачів, які є готові стати в обороні Афганістану і не признають совєтської окупації їхньої батьківщини. Він закликав Уряд З'єднаних Стейтів Америки й інші країни дати повстанцям всяку можливу допомогу через Об'єднані Нації.

В Українському Селі Ґлен Спей, Н. Й., постав Відділ Комітету за Правопорядок в УККА, який на своїй нараді 11-го квітня 1981 року схвалив наступну заяву.

ЗАЯВА

ГРОМАДЯН УКРАЇНСЬКОГО СЕЛА В ҐЛЕН СПЕЙ, Н. Й.

1. Ми, підписані під цією заявою, переконані, що стан, який заіснував в українсько-американській громаді наслідком XIII Конгресу Українців в Америці, є анормальний і крайньо шкідливий.

2. Представники Організацій Визвольного Фронту при помочі нелегальних і протистатутових засобів перебрали повністю провід нашої громадської централі і зробили цей провід однопартійним.

3. З уваги на такий стан зголошуємо свою повну моральну і матеріяльну підтримку Комітетові за Правопорядок в УККА.

4. Закликаємо цей Комітет поробити усі старання, щоби довести до порозуміння в УККА. Якщо це не вдалося б, то, на нашу думку, пора організувати окрему централю організацій і громадян, які стоять на плятформі демократичних переконань.

5. Політичні і соціяльні події у світі проходять на наших очах з небувалою швидкістю. Вони заставляють нас якнайшвидше полагодити наші внутрішньо-громадські проблеми, щоби ми були готові і спроможні взятися за розв'язку пекучих завдань, які на нас чекають.

Заяву підписало 50 громадян.

Для підтримки акції Централі Комітету за Правопорядок в УККА переведено збірку, яка дала у висліді 385 долярів.

Відносно становища голови УККА в теперішній кризі висловлюємо свій жаль, що проф. Лев Добрянський після 32-річного головування у нашій громадській централі виявляє повне незрозуміння відносин внутрі нашої громади в Америці. У теперішній ситуації проф. Добрянський зробить прислугу українсько-американській громаді, якщо негайно зрезиґнує зі свого посту.

О. Гапій, глова
А. Мох, секретар

В НАЙБЛИЖЧИХ ДНЯХ ПРЕМ'ЄР Індії І. Ґанді вибирається в поїздку до деяких арабських країн, зокрема до менших, які мають великі нафтові резерви. Серед країн, що їх має вона в пляні відвідати, будуть Кувейт, З'єднані арабські емірати й Абу Дгабі. Мету поїздки з'ясувала прем'єр Ґанді в інтерв'ю, яке вона дала для англомовного „Кувейт Таймсу". З інтерв'ю ясно, що І. Ґанді має в намірі протидіяти наслідкам недавнього перебування в тих самих місцях прем'єра Великої Британії Марґарет Тачер і перебування державного секретаря Александра Гейга в інших арабських державах. Прем'єр Ґанді заявила, що вона пропаґуватиме „доктрину миру і безпеки", яку недавно для цих теренів зформулював Леонід Брежнєв. „Доктрина Брежнєва" пропонує, щоб у цьому районі заборонити усі оборонні заходи промисловим державам як для захисту цих теренів від совєтського проникання, так і для забезпечення вільної морської комунікації для їхніх нафтових транспортів. Тут мала б бути своєрідна невтральна зона, яка забезпечила б дотеперішні здобутки Совєтського Союзу, зокрема окупацію Афганістану, та вможливила б ослабити інші зі середини, а в першу чергу Пакістан, і таким чином підготовила б їх для совєтського наступу.

ДИСКУСІЯ ПРО АРХІТЕКТУРУ

Філядельфія, Па. — В суботу, 16-го травня ц. р., о год. 8-ій вечора тут в Українському Культурно-Освітньому Центрі відбудеться дискусійний панель на тему: „Сучасна церковна архітектура і українська культура". Панель відкриє і ним проводитиме мистець Марко Зубар. Будуть показані також прозірки. Співспонзорами вечора є Товариства українських інженерів і лікарів Америки.

Суспільна Порадня у Філядельфії

Хочемо повідомити наше громадянство, що при Окружній Управі Союзу Українок Америки у Філядельфії зорганізовано Суспільну Порадню—бюро, ціллю якого є допомагати нашим громадянам.

Багато наших громадян, на жаль, не завжди поінформовані, в яких саме ситуаціях їм слід користати з законів, які створені для того, щоб облегчити життя мешканцям ЗСА.

Закони, про які тут мова, завжди дещо міняються, тож треба „тримати руку на пульсі", і наша Порадня плянує власне це робити, перевіряючи ці закони безпосередньо в самих місцевих установах і також утримуючи зв'язок з фаховими робітниками українського роду, які працюють у різних місцевих допомогових установах, створених для допомоги американському суспільству.

Тут хочемо згадати про деякі з цих законів, які можна вважати важливішими. Деякі з них вже загально відомі, але все ж, може, варто пригадати.

Зачнемо від законів, які відносяться до осіб в пенсійному віці. Особи, які є тільки на пенсії від „Сошіал Секюриті", часто мають право на додаткові чеки з цього ж бюра, т.зв. „Соплементал чекс", при тім мають право користати з додаткової медичної допомогової програми „Медікейд". Маючи право користати з цієї програми, особа не мусить мати „Блю Крос—Спешіал 65", що оплачує 20 відсотків медичних видатків, недоплачених „Медікер-ом", за яку треба платити. За користування програмою „Медікейд" не треба платити. Ця програма оплачує також всі лікарства, на які мається рецепту від доктора. В цій ситуації отримується також харчові картки (на суму залежну від висоти пенсії та від видатків даної особи). Багато пенсіонерів може користати з програми „Секшен ейт"—допомоги в оплачуванні мешкань, про що докладніша інформація буде далі.

До законів, з яких можна користати не залежно від віку, а залежно від матеріяльних обставин, належать такі, як знижка оплати податку за хату, чи допомога в оплаті огрівання дому. Також при винайманні мешкання, при певних обставинах, мається право раз в році отримати певну суму, як частинний зворот за оплату мешкання.

В деяких ситуаціях належиться окрема допомога. Якщо в родині є недорозвинута дитина, чи доросла особа в такім стані, можна отримувати додаткову грошову та медичну допомогу і харчові картки. Також, якщо хтось має утрачений зір, належиться додаткова допомога. Якщо хтось із причини хворсби неспроможний до праці, а ще не є у пенсійному віці, то повинен отримувати спеціяльну пенсію т. зв. „Дизабилиті ".

Можна отримати стипендію на курси англійської мови та на практичні курси з різних фахових ділянок при деяких коледжах. (Береться під увагу матеріяльний стан даної особи та деякі інші обставини.)

Важливо також знати, в яких обставинах належиться допомога т.зв. „Велфер". Ця допомогова програма дає певну суму грошей, харчові картки та медичні картки програми „Медікейд". Все разом обраховано так, щоб з цього можливо було данній особі чи родині прожити. З цього можуть користати цілі родини (коли батько не працює), матері з дітьми, а також подружжя та самітні особи.

Вже досить давно діє такий закон, що вищезгадана програма „Велфер" належиться усім новоприїжджим з інших країн, які мають право на постійний побут в ЗСА. Це варто мати на увазі тим, які приїжджають тепер (хоч рідко) із Совєтського Союзу. Вони мають право на щомісячні чеки, програму „Медікейд" (що оплачує відсотково медичні кошти, включно з ліками), та на харчові картки. Також в деяких ситуаціях мають право на оплату мешкання програмою „Секшен ейт", про яку мова буде далі.

Для приїжджих осіб, які у віці 65 років (чи дійдуть до цього віку), чи в старшому віці, які не мали змоги працювати в ЗСА, належиться право отримувати від бюра Сошіал Секюриті щомісячні чеки, т.зв. „Суплементал Секюриті інком",—це має заступати пенсію „Сошіал Секюриті ". Для того, щоб отримати правдиву пенсію „Сошіал Секюриті ", треба відпрацювати декілька років

Програма „Секшен ейт" існує вже декілька років. Ця програма створена для допомоги оплати мешкань. Основна інформація про цю програму в перекладі з англійського тексту, звучить так: „Секшен ейт—це федеральна програма для допомоги оплати мешкань, яка уможливлює людям з обмеженим приходом платити тільки 25 відсотків з їхнього приходу за помешкання, федеральне бюро платить різницю між тими 25 відсотками і коштом мешкання. З цієї програми мають право користати особи з меншим приходом, як 9,000 дол. річно (подружжя 10,300 дол.)". Все ж, зауважимо, що це дуже загальна інформація, беруться ще й інші обставини під увагу, але завжди варто таку можливість перевірити тим, які хотіли б з цієї програми користати. Тут додамо, що ті, що мають право на цю програму, ще можуть мати і гроші в банку, не вільно тільки мати власної хати. Дозволяється при тім винаймати мешкання в якій завгодно околиці міста, вимагається тільки, щоб околиця була добра і щоб мешкання було в доброму стані (і з відповідною кількістю кімнат).

Донедавна з усіх, які користались цією програмою „Сейшен ейт", була досить велика більшість чорного населення. Останніми роками численно користають з цієї програми жиди, які приїхали з Совєтського Союзу. Оформитися для цього їм допомагають їхні допомогові організації, що дуже похвально. Тепер, коли стало більше відомо про цю програму, наплинула маса аплікацій (від різних жителів ЗСА), і треба чекати при близно рік на черґу після подання аплікації. У Ню Йорку, як ми довідались, треба чекати два роки (видно, що там ще більше аплікацій).

Наша Порадня має також адреси міських легальних бюр, які допомагають безкоштовно в різних випадках, з якими ми могли б допомогти сконтактуватися вразі потреби.

Тож будемо раді, коли зможемо послужити нашим громадянам корисною порадою чи моральною підтримкою. Обіцяємо при тому повну дискретність.

Наше бюро буде відкрите раз у тижні, в неділі в пополудневих годинах, від год. 2-ої до 4-ої, в приміщенні домівки СУА при 4936 Н. 13-та вул. Телефон: 324-7304, в середи телефонувати на число: (609) 435-9155. Урядування цього бюра почнеться від 17-го травня ц.р.

Референтура Суспільної Опіки при Окружній Управі СУА у Філядельфії.

Хроніка Літературно-Мистецького Клюбу в Ню Йорку

Місяць березень мав цікаві і різного роду п'ятницеві вечори: 6-го березня адв. Мирослав Смородський мав інформаційну доповідь та анализу про „Людські права, Гельсінкські угоди і Мадридська конференція". Він, як офіційний делегат американського уряду, мав доступ до всіх конференцій і нарад. Не дивлячись на те, що совєти були приготовані щоб не допустити до справи про людські права на початку конференції, їм не вдалося поставити на своєму, бо делегати майже всіх держав саме цю справу поставили на першу точку. Дуже позитивним було те, що українські делегації всі разом співпрацювали і здобули багато розголосу в пресі. Найбільші зацікавлення й успіхи мали українські дисиденти, найновіші свідки, які мали відкритий доступ до всіх комісій: ген. П.Григоренко, Ніна Караванська, Леонід Плющ, Н.Малинкович. Особливо ген. Григоренко викликав велике зацікавлення. Він мав 22 інтерв'ю із різними міжнародними кореспондентами, також говорив багато разів по телебаченні. Докладніші повідомлення про Мадридську конференцію були в „Свободі" 12-го червня цього року.

13-го березня відбувся вечір Ольги Соневицької Спогади і репортажі": „Дві рятивниці,", „Фрайманська Республіка" (табір у Баварії), „Дніпром до Канева і Києва". В музичній частині вечора, крім інших пісень, пісні композиції Ігоря Соневицького до слів Тараса Шевченка і до слів Симоненка „Україні" виконала оперова співачка Марта Кокольська, при фортепіяновому супроводі композитора. Захоплена публіка не щадила їм щирих оплесків. Напрікінці вечора всі присутні під фортепіяновий супровід Ігоря Соневицького спонтанно заспівали „Заповіт".

20-го березня оголошено висліди Конкурсу ім.св.п. Михайла Островерхи, фундації Марусі Бек і її брата Івана Бек. Склад жюрі: ред. Іван Кедрин, ред. Уляна Любович і проф. д-р Богдан Романенчук. Із надісланих 30-ти творів нагороджено три: 1) „Невпізнаний убивця" Миколи Ковшуна (Канада); 2) „Оповідання мертвого" Олекси Бокая (псевдонім); 3) „Між двома матерями" Любови Коленської. Крім цього, відмічено декілька творів. Нагороджені твори читали: Марта Зєлик, Ольга Кузьмович і Степан Крижанівський.

27-го березня почули ми дуже цікаву, добре опрацьовану і гарною мовою виголошену розповідь д-ра Йосипа Оришкевича: „Великдень у Святій землі". Розповідь була такою кольоритною і образовою, що ми, всі слухачі, разом із доповідачем подорожували по Ізраїлі й оглядали всі святі і важливі місця. От що оповів (скорочено) д-р Й. Оришкевич: „Ми з дружиною приїхали до Ізраїля у Великодній час, від 31-го березня до 13 квітня 1980 року. В Єрусалимі оглянули ми докладне старе місто, більшість християнських церков різних віровизнань, з яких найважливіша церква св. Гробу на горі Голгофі. Там ми були на Великдень на Службі Божій, яку відправляв римо-католицький Патріярх. Оглянули величаву мечеть Омара, Оливну Гору з її храмами, між ін. церкву „Отче Наш", де на стінах виписано Господню молитву в 62-ох мовах, в тому і українською, про що постаралися українці з польської армії, що перебувала в Єрусалимі під час Другої світової війни. Тут, на Оливній Горі, є плян збудувати українську церкву ім. св. Андрія і Місійний Осередок ім. Митрополита Андрея Шептицького з нагоди 1000-річчя Хрищення України в 1988 році. Ініціятором цього пляну є о. Казимир Рошко, настоятель української місійної Станиці ім. Христа-Юнака в Назареті.

З Єрусалиму їздили ми до Вифлеєму, Єрихону, над Мертве море аж до Месади, де оглянули ми руїни фортеці Ірода Великого. Наступного дня були ми на Службі Божій у церкві Передсмертних Мук, або Церкві всіх Народів в Гетсиманськім Саді, де ще збереглися оливні дерева з часів Христа.

З Єрусалиму поїхали автом через Самарію до Назарету, де затрималися на три дні в українській місійній Станиці ім. Христа-Юнака, яка там існує від 1972 року під опікою Чікаґської Єпархії. Із о. К.Рошком ми оглянули Назарет, особливо найбільшу католицьку церкву Св. Благовіщення, де направо від входу є ікона „Зарваницької Матері Божої". У Великодній вівторок їздили ми на Гору Тавор, де є церква Переображення Ісуса Христа, і там о. Рошко відслужив читану Службу Божу, яку вислухало багато туристів.

Опісля ми поїхали на схід, переїхали ріку Йордан і берегом Галілейського Озера на північ, відвідали руїни славної синагоги в Капернаумі, місце дому св. Петра, чудову „Церковцю Блаженств", Каню Галілейську, місто Натанію, Яффу, гору Кармель в Гайфі.

Вдоволені з так оригінально відбутих свят 13-го квітня повернулися додому.

О.Сон

ПРЕЗИДЕНТ МЕХІКО ХОЗЕ ЛЬОПЕЗ Портілйо виступив із сильною критикою Уряду З'єднаних Стейтів Америки за те, що він припинив економічну допомогу для Нікараґуа і заявив, що його країна, не зважаючи на поставу Вашінґтону, вестиме свою власну політику у відношенні до Нікараґуа і дасть її всяку потрібну поміч. Під час візити репрезентанта урядуючої хунти в Нікараґуа Ортеґи Савендри, мехіканський президент возвеличував також керівництво революціонерів-сандіністів, які, як відомо, захопили владу в тій країні 22 місяці тому. Він при тому вихваляв нове керівництво за те, що сандіністи не стосували масового терору проти своїх політичних противників і допустили до існування політичного плюралізму. Очевидно, Портільйо нічого не згадував про розправу над колишнім президентом Нікараґуа і його прихильниками. Економічна допомога Мехіко для Нікараґуа становитиме в 1982 році 200 мільйонів долярів.

В ДЕСЯТУ СУМНУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
Найдорожчої, Незабутньої
ДРУЖИНИ, МАТЕРІ, БАБУСІ, СЕСТРИ

бл. п.

КСЕНІ КУХАР
з дому ГРИНЬ

відбудеться

СЛУЖБА БОЖА

в понеділок, 18 травня 1981 р., о год. 7-ій ранку
в церкві свв. Петра й Павла в Коговзі, Н. Й.
і в понеділок, 25 травня 1981 р., о год. 7;30 ранку
в церкві свв. Володимира й Ольги в Чікаґо., Ілл.

Про молитви за душу Покійної просять:
чоловік — МИХАЙЛО
син — РОМАН з дружиною АННОЮ й дітьми ІГОРЕМ І НАТАЛКОЮ
дочка — ОЛЬГА АНДЕРСОН з чоловіком ТИМОФІЄМ
дочка — МАРТА
сестра — ЮЛІЯНА МІКУЛЕЦЬ

Повідомляємо Свояків, Приятелів, Знайомих та всю Українську Громаду, що в четвер, 23 квітня 1981 року упокоїлася в Бозі, якраз на Великодньому Тижні

бл. п.

СТЕФАНІДА ВОЛОДИМИРА
ПРОКОПОВИЧ
з роду ТУРКЕВИЧ

на 99-му році богоугодного і трудолюбного життя.

Покійниця була дочкою о. Миколи Туркевича і Олександри Онишкевич, дружиною о. Миколи Прокоповича, пароха с. Юнашків, р-н Рогатин та матір'ю восьмеро дітей, семеро з яких померло раніше від Неї.

Похоронено Її в середу, 29-го квітня 1981 р. в місті Детройті, Міш., ЗСА на цвинтарі св. Гробу, де вже спочивають Її улюблені сини о. Іван і Володимир та невістка Ліда.

МАРІЯ ГОЛОД — дочка
внуки:
ІРИНЕЙ ПРОКОПОВИЧ
ХРИСТИНА ПРОКОПОВИЧ
РЕНАТА ГОЛОД І ОЛЕГ ТРЕТЯК
ХАРИТЯ ГОЛОД
в Україні:
ЕМІЛІЯ — невістка
четверо внуків і восьмеро правнуків
сестріничі: ЛЮБА САВОЙКА, АННА ТИХА, БОРИС ЛОНКЕВИЧ
братаничі: СОФІЯ ВАВРИК, МАРІЯ ГАЛЬКЕВИЧ, РОМАН ТУРКЕВИЧ, АННА ЛОПАТИНСЬКА, СТЕФАНІЯ ТУРКЕВИЧ та всі інші в Україні і розсіяні по світі
споріднені: НАТАЛЯ І БОГДАН ПЕТРІНИ, ФАЛЯ І ЕВГЕН КУЛЬЧИЦЬКІ, МАРІЙКА І ОЛЕСЬ КАЛЬБИ, БОГДАН КУДРИК, — КІРЖЕЦЬКІ, ЯСІНСЬКІ, та ЯРИМОВИЧІ, РАКОВСЬКІ, БАРАНОВСЬКІ, ПОМІРКИ, СКРОБАЧІ, КОМАРЯНСЬКІ, ЦЕГЕЛЬСЬКІ, САЙКЕВИЧІ, РАТИЧІ, ДОВГІ, КУДРИКИ, ЮРКОВІ, — які любили Покійницю і для яких Вона виявила багато любови і приязні.

•

Замість квітів на могилу, просимо складати пожертви на Енциклопедію Українознавства.
Patronat NTSh, 16 Bracondale Hill Rd., Toronto, Ont., Canada M6G 3P4

У глибокому смутку повідомляємо Родину, Приятелів і Знайомих, що дня 8-го травня 1981 року упокоївся в Бозі, в Маямі, Фльорида,

наш Найдорожчий

ЧОЛОВІК, ТАТО, ДІДО І ПРАДІД

бл. п.

ВОЛОДИМИР ЧЕРЕВАТЮК

народжений в с. Тригубці, пов. Гусятин, Україна

ПАНАХИДА у вівторок, 12-го травня 1981 р., о год. 7-ій веч. в похоронному заведенні Петра Яреми в Ню Йорку.

ПОХОРОН у середу, 13-го травня 1981 р. до церкви Всіх Святих, 11-та вул. в Ню Йорку, о год. 9-ій ранку, а відтак на цвинтар Оливна Гора у Меспет, Лонґ Айленд, Н. Й.

Горем прибиті:

дружина — СТЕФАНІЯ
дочка — НАТАЛКА з чоловіком МИХАЙЛОМ
син — МИХАЙЛО
син — ГРИГОРІЙ з дружиною СОФІЄЮ
син — ВОЛОДИМИР з дружиною ЕНТИНЕТ
Десять внуків і два правнуки

В ДРУГУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ МОГО НЕЗАБУТНЬОГО МУЖА

бл. п.

МИКОЛИ НЕДІЛКА

АРТИСТА-МАЛЯРА

який упокоївся 12-го травня 1979 року
була відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

Про молитви за душу Покійного просить -
дружина ОКСАНА з Родиною

В ДРУГУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

бл. п. проф.

ІВАНА ФЕДОРОВИЧА ВОВЧУКА

в неділю, 17-го травня 1981 р., о год. 8:30 ранку
в церкві св. Тройці у Карнеґі, Па.
буде відправлена

ПАНАХИДА за ДУШУ ПОМЕРЛОГО

і 24-го травня 1981 р., по Службі Божій
буде відправлена

ПАНАХИДА

в церкві св. Володимира в Пітсбурґу, Па. (South Side)
Помолитись за Його світлу душу запрошує —
РОДИНА

ТУРНІРИ НА СОЮЗІВЦІ

Тенісова ланка УСЦАК, що її очолює інж. Роман Ракочий, ст., встановила дати тенісових турнірів в цьому році на Союзівці:

- 4-5-го липня — УСЦАК-Схід;
- 8-9-го серпня — Подвійна гра;
- 4-7-го вересня — Крайові змагання;
- 19-20-го вересня — Запрошеневий УНС;
- 10-11-го жовтня — КЛК.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу у Вілкс Беррі, Па.

повідомляє, що

у неділю, 17 травня 1981 р., о год. 2:30 по пол. в залі УКЦеркви св. Володимира

при Зербе Авеню, ЕДВАРДСВИЛЛ, Па.

відбудуться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

До участи в зборах запрошується Відділових урядовців і конвенційних делеґатів наступних Відділів:

29, 319 — Нантікок, 30 — Бреслав, 99, 223, 278 і 282 — Вілкс Беррі, 169 — Едвардсвілле, 236 — Сейре.

ПРОГРАМА ЗБОРІВ:

1. Відкриття.
2. Вибір Президії Зборів.
3. Відчитання протоколу з попередніх Річних Зборів.
4. Звіти членів Управи і Контрольної Комісії.
5. Дискусія над звітами та уділення абсолюторії уступаючій Управі.
6. Вибір Управи і Контрольної Комісії на 1981 рік.
7. Доповідь МАРІЇ ДУШНИК і СТЕПАНА ГАВРИША.
8. Запити до представника Екзекутиви.
9. Схвалення пляну праці на 1981 рік.
10. Різні справи і закриття зборів.

У зборах візьмуть участь:

Марія Душник, застс. головного предсідника УНС

Степан Гавриш — організатор УНС

По нарадах буде перекуска-гостина для учасників зборів.

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

мґр. Роман Дяків, *голова*

Катерина Лукач *касир* — **Василь Стефурин** *секретар*

Об'єднання Сеньйорів Українського Народного Союзу

подає до відома своїм Членам, що

СЬОМИЙ З'ЇЗД ОБ'ЄДНАННЯ СЕНЬЙОРІВ Українського Народного Союзу

відбудеться

в днях від 14-19 червня 1981 року на СОЮЗІВЦІ — Оселі УНС

На З'їзді будуть ділові наради та бенкет з цікавою мистецькою програмою, а по бенкеті забава з танцями при оркестрі п. Гірняка. Одного дня в часі З'їзду буде висвітлений фільм про Китай.

До участи в З'їзді запрошуємо всіх Членів-Сеньйорів УНС. У справі приміщень на Союзівці просимо звертатись [illegible] до Управи Союзівки [illegible] 10.00 дол. Оплата за 5 днів побуту [illegible] Адреса Союзівки:

Ukrainian National Association Estate
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

За Управу Об'єднання Сеньйорів УНС:

мґр Микола Аврамчук *голова* — **Ольга Дядинюк** *секретар*

Кальво Сотельо...

(Продовження зі стор. 2)

в світі учинила у себе індустріяльну революцію, ніяк не може зв'язати кінців з кінцями".. має масове безробіття та торговий дефіцит. Невесела ситуація також в інших країнах Европейського Господарського Ринку. То й зрозуміло, що Кальво Сотельо провідує в першу чергу ту країну, де є непорочня „краса".

Противники спілки

Само собою, між членами Европейської Господарської Спілки є противники включення Еспанії до цього Товариства. Насамперед — Франція та Італія не бажають собі конкуренції еспанської оливи, вин та овочів.

Однак вступ Еспанії до Европейської Господарської Спілки приніс би невигоди й для еспанської індустрії, котра технічно відстала від країн західньоевропейських.

Трудно передбачити розвиток дальших подій. Але, хоч загально вважають економічні інтереси за рішальні в політиці, одначе, часто політичні інтереси дають напрям господарській політиці. В сучасній ситуації, демократичні країни Европи заінтересовані в тому, щоб в Еспанії запанував демократичний правопорядок, щоб ця країна не опинилася знову під диктаторським поліційним режимом як у поемі чеха Карла Гавлічека „Охрищення св. Володимира":

„Боже, бути поліцейським —
Що за вжитки гарні?
Кого схочеш, того й цупиш,
Преш до буцигарні"!

(Переклав Іван Франко)

Боффало і околиця!

В неділю, 17 травня 1981 р., о год. 3-ій по пол. в Українсько-Американському Горожанському Центрі

205 Мілітари Ровд, БОФФАЛО, Н. Й.

відбудуться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Окружного Комітету Відділів УНС в БОФФАЛО, Н. Й.

в яких повинні взяти участь члени Окружної Управи та Урядовці і конвенційні Делеґати наступних Відділів:

40, 87, 127, 149, 299, 304, 351, 360 і 363.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Звіт з діяльности Окружної Управи.
2. Вибір Окружної Управи.
3. Доповідь ВАСИЛЯ ОРІХОВСЬКОГО, головного організатора УНС.
4. Плян праці на 1981 рік.

У Зборах візьме участь:

Василь Оріховський, головний організатор УНС

До участи в Зборах запрошені також члени УНСоюзу та ширше Громадянство.

Роман Конотопський, *голова*

Петро Гаравус, *касир* — **Осип Гаврилюк,** *секретар*

Окружний Комітет Відділів Українського Народного Союзу Скрентонської Округи

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться

в неділю, 17 травня 1981 р., о год. 7-ій веч. в залі Українського Братського Союзу

при 440 Вайомінґ Авеню у СКРЕНТОНІ, Па.

До участи в зборах є запрошені всі Відділові урядовці і конвенційні делеґати слідуючих Відділів:

123, 144 і 280 — Скрентон, 193 — Тейлор, 311 — Джесуп, 406 — Олифант, 409 — Даннеморе

ПРОГРАМА ЗБОРІВ:

1. Відкриття.
2. Вибір Президії для переведення зборів.
3. Відчитання протоколу з попередніх Річних Зборів.
4. Звіти членів Управи.
5. Дискусія над звітами.
6. Вибір Управи на 1981 рік.
7. Доповіді МАРІЇ ДУШНИК і СТЕПАНА ГАВРИША
8. Запити до представника Екзекутиви.
9. Схвалення пляну праці на 1981 рік.
10. Різні справи й закриття нарад.

У зборах візьмуть участь:

Марія Душник, заст. голов. предсідника УНС

Степан Гавриш — організатор УНС

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

проф. **Микола Мартинюк,** *голова*

Катерина Федірко *касир* — **Дженет Боланд** *секретар*

„Україна сьогочасна" у Ґлен Спей

У суботу, 11-го квітня, культурно-мистецьке товариство „Дзвін" в Ґлен Спей дало глядачеві образ, як приблизно виглядає Україна в сьогоднішніх обставинах, під окупацією московського большевизму.

Сама п'єса-сатира складалася з трьох частин: „Хамелеони", „Рапорт виконання соціялістичного пляну пошивальної майстерні 17-БІС" та вокальної-рецитальної точки — „Голос в обороні народу".

Група людей, котрі були виконавцями сатири (в поазбучному порядку): — Галина Беровець, котра впроваджувала глядача в суть сатири і як урядник пошивальні, та рецитатор віршів Василя Симоненка; Розалія Ґавур — член жюрі; Ярослав Ґавур — голова жюрі й другий клієнт пошивальні; Ярослава Гунчак — маляр; Марія Кир — „лейб-секретарша"; Евфрозина Мартинець — член жюрі; Андрій Плескун — член жюрі і перший клієнт пошивальні; Анна Плескун — поетеса; Ярослав Плескун, котрий через недугу не був спроможний брати участь у п'єсі. Його заступала Тамара Лихолай, котра була режисером п'єси і з питомим в неї мистецьким способом познайомлювала глядача з дією на сцені; Мирослава Скасків, котра впроваджувала глядача в дію третьої частини п'єси, що складалася з віршів В. Симоненка й вокальних виступів у виконанні Р. Ґавур, Я. Гунчак, Т. Лихолай, Е. Мартинець, А. Плескун. Автор п'єси-сатири — Микола Лихолай.

Не буду зупинятися над мистецьким виконанням п'єси, про це слово можуть забрати знавці. Але мушу сказати, що членами Товариства є заавансовані мистці й аматори, однак, і в одних і в других було видно, що вони докладали всіх старань, щоби дати глядачеві образ, як виглядає „Сучасна Україна".

„Хамелеони" — люди, які стараються задоволити „власть-імущих" і рівночасно, хоч частинно, задержати свою ідентичність. Молода поетеса обмінюється думками зі своєю подругою маляркою. Обмірковують, як найкраще вив'язатися з нелегкого завдання — виконати картину й скласти вірш у соціялістичному змислі й рівночасно виявити себе, як мистець. Це типовий нарис долі молодих талантів, які в підсовєтській дійсності мають дуже мало, або й в загалі не мають жадної можливости виявити себе свобідно, без партійного нагляду й терору з боку НКВД за найменший „ухил у соцвиконанні".

Члени жюрі — це люди, які хиляться у різні боки під впливом химерних настроїв „ґенеральної лінії" вищепоставлених осіб. У них не може бути власної думки. Вони, наче манекени, без обличчя.

Для виконання соціяльну в пошивальній майстерні 17 БІС урядничка прямо тероризує клієнтів, впихаючи їх в невідповідні оляги, щоби тільки мати можливість звітування, що плян виконано й перевиконано, а чиїм коштом — це неважливо.

У цій атмосфері взаємнообману, терору з боку „старшого брата", виконань і перевиконань всяких соціялянів за всяку ціну — там підносяться голоси Синів України, — їх все більшає — які стають в обороні свого народу й словом булять приспаних в поневоленій Україні й тут, у вільному світі. „Коли б усі обдурені прозріли!"- кличе Василь Симоненко з-за могили. А далі: „....на цвинтарях ілюзій уже немає місця для могил!"

А ми тут далі живемо ілюзіями — чого? Ворог не спить, а діє, і результати ми бачимо на кожному кроці. Ворог нищить нас, українців, таки нашими власними руками. А що робимо ми, щоб тому протиставитися? Погляньмо в українські еміґрантські часописи й там знайдемо відповідь, як ми у вільному світі заховуємося...

Дзвін в давніх часах вживали зокрема на тривогу. Може саме тому ця група людей у Ґлен Спей вибрала собі назву „Дзвін".

Ще так недавно ця сама група людей поставила монтаж „Розстріляна Муза" — пам'ятник українським діячам культури 1920-30 років, коли шалів в Україні терор єжовщини. Цей монтаж повинен був знайти великий відгук у широкому колі української громади, бо ми дуже скоро забули про тих Синів України, помордованих Москвою. Однак наші громади поставилися дуже обоятно до цього, на мою скромну думку, дуже вартісного монтажу поезії і пісні.

Та це не зразило членів „Дзвону", й вони знову „б'ють тривогу", підготовляючи п'єсу-сатиру „Україна сьогочасна". Тут вплетено „Шестидесятників", які все ще живуть і діють. Ця п'єса — сатира дуже на часі. Ми не можемо замикати очі на дійсний стан в Україні.

Треба дати признання цій малій, але енергійній групі людей, які йдуть „контра спем сперо" — надіються проти надії, що колись таки українська громада у вільному світі зрозуміє, чому вони підшукують матеріяли, побудовані на подіях в Україні, й тоді відкриються для них двері заль українських громад. Вони ж ширять правду, слова підтверджують ділами в надії, що їхня наполеглива праця допоможе поневоленій, але нескореній Україні.

Софійка Мартинець

День Союзянки у Вотервліті

Вотервліт, Н. Й. — Заходом Окружної Управи СУА південного Ню Йорку відбувся 5-го квітня ц.р., в залі Українського Клюбу у Вотервліті День Союзянки з різноманітною і цікавою програмою.

Голова Окружної Управи мґр Тетяна Дурбак відкрила вечір, вітаючи зібраних. Вона повідомила, що у вечорі беруть участь Відділи СУА у Вотервліті, Коговзі і Трой, відсутні — з Бінгемтону і Ютики, хоч вони були запрошені.

Союз Українок Америки веде вже 50 років корисну працю у багатьох ділянках, об'єднує українське жіноцтво, веде моральну й матеріяльну допомогу українському народові на рідних землях і в діяспорі; зберігає українську ідентичність і спільноту в Америці, підтримує українське шкільництво; різні ділянки мистецтва. Український Музей СУА в Ню Йорку, ведений професійно, здобув велике признання серед американців і туристів з цілого світу. В нашій окрузі молоді жінки зайняли відповідні становища, це наша надійна зміна. Відділ СУА в Вотервліті веде дитячий садок. Треба надсилати мистецькі речі до музею, щоб не нищилися або не пропали. В Українському Музеї в Ню Йорку є окремий відділ старих знімок з перших часів українського поселення. Сьогодні виставлені тут деякі старі знімки: Відділ СУА з Трой виставив старі знімки з 1914, 1915, 1916 й інших років, групи наших перших еміґрантів, також Відділи з Вотервліту й Коговзу, виставили багато знімок із їхньої діяльности. Їх треба передати до Українського Музею.

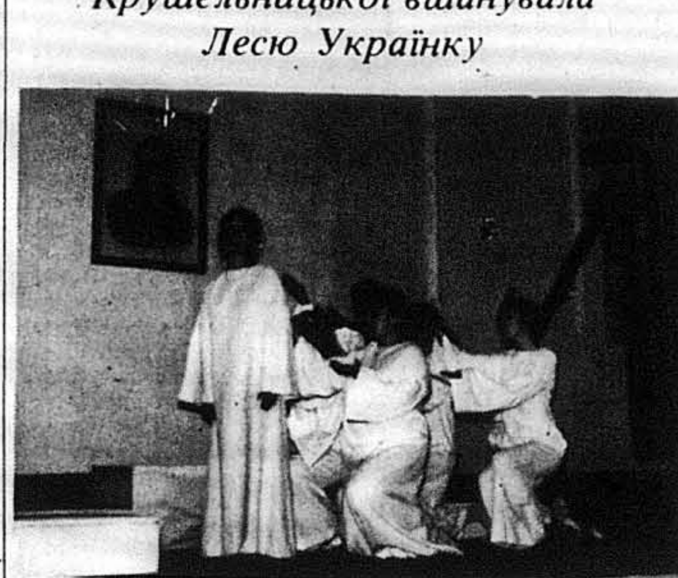
У мистецькій частині 34-ий Відділ СУА в Коговзі подбав про цікаві прозірки з Українського Музею в Ню Йорку: Іванна Бучак висвітлила прозірки українського обрядового печива — великодні паски, калачі, весільні короваї, печива на обжинки та інші нагоди. Зиновія Білас читала пояснення до прозірок. Уляна Омецінська з Коговзу прочитала гумореску В. Барагури „Вічно союзянське"; Леся Боднар з Трой прочитала гумореску І. Савицької „В ім'я традиції". Хор 99-го Відділу СУА у Вотервліті під орудою Я. Кушніра проспівав „Києве мій", „Полтавський рушничок" і „ На світанку".

Вкінці мґр Т. Дурбак подякувала всім виконавцям програми, господині вечора Дозі Кушнір, голові 99-го Відділу СУА у Вотервліті, за прийняття для гостей, управі Українського Клюбу за залю та всім, хто причинився до цього вдалого вечора.

Дня 9-го квітня Т. Дурбак і Люба Мунтер розповіли про наші Великодні звичаї з радіостанції WQBK, русло 1300, у Скенектади, що викликало зацікавлення серед американських слухачів, які ставили численні питання. Пізніше виступала в радіостанції WGY з інформаціями про наші Великодні звичаї мґр Т. Дурбак.

Н.Н.

Студія Мистецького Слова Лідії Крушельницької вшанувала Лесю Українку



Хор дівчат з драматичної поеми „Іфіґенія в Тавриді"

З великою радістю і приємністю відвідую виступи молоді, а особливо тих молодших, бо з уст їх пливе наша рідна мова, як спів солов'я. Такі виступи української молоді є бальзамом на наші душі. Бо Лідія Крушельницька не лише навчає їх віршів напам'ять, але приготовляє відповідно до вивчення творів даного поета чи письменника. Вона присвячує лекції на ту ціль, щоб молодь запізналася з твором і засвоїла в своїй молодій душі все, що відноситься до нього. В такий спосіб проводить свою Студію Мистецького Слова Л. Крушельницька. Це, можна сказати, школа українознавства, історії і культури. З неї така молода людина виходить у життя вже з немалим навантаженням знання про Україну.

А от що пише Василь Сокіл у статті „З далекого до близького („Сучасність" лютий 1980 р.): „Щоб швидше люди „матір забували", „інтернаціональне" виховання починається з дитинства. Ба навіть раніш! У дитячих яслах чує від няні перше слово російською мовою. А в дитячих садках не почує дитина жадної казочки чи пісеньки українською. Підростає дитина, для неї є ще один виховний центр — ляльковий театр. Є такий і в Харкові, — відомий і в Москві, — носить він ім'я Н. Крупської, дружини Леніна. Дійсно за ленінським принципом працює — за два роки існування не поставив жадної вистави українською мовою. Пригадую, керівник театру режисер М. Афанасьєв категорично відкинув пропозицію харківських авторів створити виставу за мотивами „Енеїди" Е. Котляревського.

Для підлітків існує спеціяльний театр юного глядача. Юнацький вік небезпечний. Тому театр репертуар свій добирає вельми суворо і, звичайно, відповідно до партійних вимог у „справі виховання підростаючого покоління в комуністичному дусі". І цей театр дуже недовгий час був українським. Нині всі вистави йдуть російською мовою".

Серце щемить з болю, коли читаєш такі жахливі заборони. Вони знають, що дитина змалку засвоює собі перші слова, і ті слова повинні бути російські, бо знають, що без рідної мови пропадає народ, а як і існує, то вже для нього нема різниці, якою мовою говорити, він стає інертним і вкінці пропадає. Що за курйоз! Там забороняють від наймолодших літ говорити рідною мовою, а тут маємо свободу, маємо змогу говорити, читати і писати нею, то чому не користаємо з тієї свободи? Замість того, щоб звернути нашу увагу більше на курси українознавства, говорити всюди — вдома, в школі, церкві, в молодечих організаціях по-українському, заохотити читати книжки і журнали для молоді (наприклад, „Веселка", вид. „Свободи", „Меч і книга" В. Барагури та багато інших), звертаємо нашу увагу на дрібні речі, з яких немає ніякої користи. Батьки народу і батьки дітей наших, подумайте!

У Великій залі Народного Дому добірна публіка з насолодою прослухала програму, присвячену Лесі Українці в 110-ту річниці її народження у неділю, 29-го березня ц.р. Програму виконало понад 30 студійців. Бачимо по програмі, скільки наполегливої праці вклала Л. Крушельницька, щоб вивести на естраду таку велику групу, що чарувала чудовою мовою публіку, що випонила по вінця залю.

Програму виконували: „В дитячому крузі": Яринка Ференцевич, Алла Каюфас, Галя Кузишин, Тарас Певний і Тарас Ганкевич (діти від 8 років життя починаючи); „Вишеньки" Тамара Тершаковець; „Веснянка" — Наталка Олинець;

„Надія" — Марта Пололюк; „Конвалія" — Катруся Леонард; „Пісня" — Мотря Мац; „Вечірня година" — Христя Червінська; „Подорож до моря" ч. І, ІІ, ІІІ, УІ — Х. Червінська, Т. Тершаковець, М. Мац, М. Пололюк, К. Леонард; „Скрізь плач" — Орест Гарасимчук; „Сльози-перли" — Тиміш Ганкевич, Марта Ґлют, Андрій Гарматій;

„Сім струн" — Дарка Лещук, Наталка Моцюк, Дзвінка Кобаса, Мелася Соневицька, Арета Гарасимчук, Галя Худик, Ксеня Зелик; „Мельодії" — Оленка Певна, Ляриса Певна, Люба Вижницька;

„Ритми" ч. І, ІІ, ІУ, У — Л. Вижницька, Л. Певна, О. Певна, Галя Гарматій; „Орфеєве чудо" — Боглан Кузишин, Стефко Войціцький,

Лесик Кмета, Юрко Пастернак, Юрко Микитин, Марко Ґлют, А. Гарматій, О. Гарасимчук; „Кримські відгуки" ч. ІУ „Мрії" — Ріта Стрижаківська, Таня Оберишин;

ч. У „Зимова ніч на чужині" — Роксана Хемич, Леся Ґалів; ч. УІ „Іфіґенія в Тавриді" хор у складі: Арета Гарасимчук, Галя Худик, Дзвінка Кобаса, Дарка Лещук, Наталка Моцюк; Леся Ґалів „Аннтистрофа"; Аля Роговська — „Іфіґенія".

Ведуча Ріта Стрижаківська.

Ольга Соневицька

• РОЗШУКИ •

ПОШУКУЮ
АННУ ГНАТИК (р. Гладка)
зі Стрия, яка живе в Ню Йорку. Прошу її або того хто її знає, подати адресу.
ROMAN MIRCZUK
1245 West First Street
Los Angeles, Cal. 90026